

REDE MUSEUS CASAS LITERÁRIOS

RELATÓRIO ANUAL 2019

Poiesis-Instituto de Apoio à Cultura,
à Língua e à Literatura Organização Social de Cultura
UGE: Unidade de Preservação do Patrimônio Museológico

CONTRATO DE GESTÃO Nº 01.2017

Referente a Casa das Rosas, Casa Guilherme
de Almeida e Casa Mário de Andrade

1. APRESENTAÇÃO

Apresentamos, a seguir, o relatório anual consolidado com 4º Trimestre de 2019 referente ao Contrato de Gestão nº 01/2017, firmado entre POIESIS e Secretaria de Cultura e Economia Criativa, para a gestão da Casa Guilherme de Almeida, da Casa Mário de Andrade e da Casa das Rosas.

Este relatório é dividido sequencialmente de acordo com as metas técnicas estabelecidas no Plano de Trabalho para as três Casas e os quadros de Compromisso de Informação, acompanhados de respectivos anexos.

São Paulo, fevereiro de 2020.



Clovis Carvalho
Diretor Executivo



Plínio Correa
Diretor Administrativo Financeiro

1.1 REDE DE MUSEUS-CASAS LITERÁRIOS 2019

O tema “Rediálogos”, escolhido como conceito orientador das atividades da Rede de Museus-Casas Literários em 2019, favoreceu a integração dos três museus que a compõem, por meio de ações conjuntas. Confirmou-se, nesse ano, que a atuação inter-relacionada favorece o reforço do potencial de cada uma das casas, gerando consolidação de público nas atividades culturais e educativas, bem como na própria visita.

Exposições foram produzidas em conjunto, dentro da Rede e fora dela: a temática da literatura de cordel foi adotada em exposições Casa das Rosas – “O cordel no Brasil e em Portugal” e na Casa Mário de Andrade – “O cordel na Pauliceia”; a mostra “Tarsivaldo”, da Casa Mário de Andrade, incorporou elementos do acervo da Casa Guilherme de Almeida, e outra exposição de curta duração da Casa Mário de Andrade, que permanece no Museu, foi concebida em parceria com o museu Casa Alphonse de Guimaraens, de Mariana (MG), permitindo um diálogo entre conteúdos e entre visitantes, por meio de acesso via internet de um museu a outro. Tratando-se de exposições, foram marcantes, na Casa das Rosas, “Camus: um estrangeiro no Brasil”, e “William Blake: portas da imaginação”, que obtiveram surpreendente sucesso de público (considerando-se o foco em escritores não propriamente populares). Estas últimas mostras ilustram, modelarmente, o grande potencial cultural que ações agregadoras de repertório a um público indeterminado – composto de pessoas com perfis diversos – podem apresentar, mesmo que pautadas pela associação de eficiência e simplicidade, relacionada à limitação de recursos.

Destaquem-se outras atividades integradas da Rede, como o ciclo “O canto paralelo das línguas”, realizado conjuntamente pelo Centro de Estudos de Tradução Literária, da Casa Guilherme de Almeida, e pelo Centro de Referência Haroldo de Campos, da Casa das Rosas. Eventos anuais relevantes e bem sucedidos também colaboram para as ações conjuntas, como a 32ª edição do “Bloomsday” – evento celebrativo da obra de James Joyce, realizado na Casa Guilherme de Almeida e na Casa das Rosas, e o IV Encontro de Museus-Casas Literários, realizado nas três casas da Rede, cujo tema “Museu e (in)visibilidade” propiciou um fértil debate entre representantes de instituições do segmento, provenientes de diversas regiões do estado e do país.

Lembrem-se, também, três outros encontros anuais marcantes: o V Encontro “Tradução dos Clássicos no Brasil”, realizado na Casa Guilherme de Almeida, já reconhecido como um dos mais importantes eventos da área no país; o Simpósio Haroldo de Campos, da Casa das Rosas, que envolve pesquisadores e escritores do Brasil e do exterior, e o Transfusão – Encontro Internacional de Tradutores da Casa Guilherme de Almeida que, em sua nona edição, mais uma vez lotou o espaço do Anexo do Museu com um público representativo de alunos, professores e profissionais da área.

Também merecem relevo, entre as atividades das casas em 2019: o programa especial relacionado ao tema “SP Gastronomia”, proposto pela Secretaria de Cultura e Economia Criativa, que incluiu atividades ligadas a elementos da cultura paulista nesse campo, como o “Virado a Paulista”, tema de palestra na Casa Mário de Andrade, cujo patrono se dedicou fortemente a tradições culturais brasileiras; no campo de tradições, a “Simbologia das danças dos Orixás” teve lugar, também, na antiga residência de Mário, assim como o curso “Perspectivas da Literatura Popular no Brasil” e a apresentação “Cantoria de repentistas violeiros”, abordando outros temas coerentes com as diretrizes do Museu; o “Paulista poética”,

evento que ocupou todo um sábado de dezembro para celebrar os 15 anos da Casa das Rosas como Espaço Haroldo de Campos de Poesia e Literatura; as diversas edições quinzenais do Expresso Poesia: o *stand-up* poético da Casa das Rosas; o ciclo de saraus “Poesia nascida do jogo”, focalizando o aspecto lúdico da criação poética, também na Casa das Rosas, que incluiu um movimentado slam, fenômeno urbano contemporâneo que tem obtido espaço na Casa; as numerosas atividades (cursos, palestras, oficinas) do Centro de Estudos de Tradução Literária e do Núcleo Cinematographos, ambos da Casa Guilherme de Almeida, sendo este último responsável pela criação, no segundo semestre do ano, do “Programa Cinematographos de Estudos de Cinema”, que, à semelhança do muito bem-sucedido “Programa Formativo para Tradutores Literários”, será continuado, com turmas anuais de alunos interessados em adquirir referências teóricas, históricas e técnicas sobre cinema.

Os Núcleos de Ação Educativa das três casas promoveram o diálogo entre os museus por meio de visitas temáticas dirigidas a diversos perfis de público, fomentando o interesse dos visitantes pelo conjunto de museus. De crianças da primeira idade a pessoas com diferentes necessidades especiais, grupos específicos foram objeto de muitas ações do Núcleo, sempre dedicado a atender de modo diferenciado aos visitantes, e a oferecer-lhes oficinas e outras atividades lúdico-educativas.

Em termos quantitativos, mantém-se, com tendência geral de crescimento, o público de todas as casas, sendo bastante expressivo o aumento de visitantes da Casa das Rosas, que atingiu, em 2020, o número total de 485.187, ou seja, superando a marca de 40.000 visitantes por mês.

2. RELATÓRIO ANUAL CONSOLIDADO COM O 4º TRIMESTRE 2019 | CASA GUILHERME DE ALMEIDA

PROGRAMA DE EXPOSIÇÕES E PROGRAMAÇÃO CULTURAL

O trabalho realizado pela Casa Guilherme de Almeida em 2019 atendeu plenamente a seus propósitos, uma vez que a programação cultural disponibilizada prosseguiu o escopo de seu plano de trabalho estabelecido com a Secretaria de Cultura e Economia Criativa e obteve uma gratificante aceitação do público. Passamos a relatar brevemente algumas das atividades de destaque que ilustram o contínuo aprimoramento da programação desenvolvido por nossa equipe.

Em 2019 a programação voltada ao cinema se iniciou com uma ação inédita: uma **oficina de roteiros para séries**, que nos propiciou um início de temporada com alta visibilidade e êxito em sua execução. Para ampliar o campo da discussão pragmática do fazer cinematográfico, oferecemos um curso voltado ao **“Cinema e mercado de trabalho”**. Ainda no primeiro trimestre e também de caráter inédito, foi ofertado o curso **“A canção no cinema brasileiro”**, que apresentou um estudo cronológico a respeito do desenvolvimento do som no cinema nacional a partir de filmes musicais e de compositores expoentes no ramo. Colaborou para ampliar a discussão do assunto o ciclo de apresentações intitulado **“Ouvindo o cinema com outros olhos”**, cuja proposta incluiu homenagens a compositores internacionais por meio de projeção de trechos de filmes e a execução, ao vivo, de segmentos de suas respectivas canções.

Foi dado continuidade ao curso **“Obras abertas: história sincrônica da literatura”**, que oferece aos alunos um panorama literário de modo diverso da usual abordagem diacrônica, comparando e analisando obras de diferentes épocas, tendências ou origens. Esta ação perdurou ao longo do ano.

Condizente com o tema geral da Rede de Museus-Casas Literários para 2019, **“Rediálogos”**, a quinta edição do Encontro **“Tradução dos clássicos no Brasil”**, realizada no segundo trimestre, contribuiu para a extroversão do eixo temático dedicado à tradução literária promovendo o diálogo entre concepções diversas acerca dos estudos clássicos e da tradução.

Para estender o campo das discussões a respeito das possibilidades de estudos literários vinculados à memória de Guilherme de Almeida, oferecemos o curso **“Paraísos interiores”**, focado na crônica **“Escada de minha mansarda”**, um dos textos mais ricos e conhecidos do poeta. E dentro do escopo das Artes Visuais associadas à Literatura, apresentou-se uma oficina de xilogravura para capas de cordéis, que fez parte da programação integrada entre os três Museus-Casas por ocasião de uma exposição de cordéis brasileiros e portugueses, na Casa das Rosas, a partir do acervo do pesquisador português Arnaldo Saraiva.

A programação voltada para o Cinema assinalou o ineditismo e a redescoberta de poéticas diversas. Homenageamos os 20 anos da morte do célebre diretor Stanley Kubrick com um curso que focalizou o elemento onírico e a crítica psicossocial presentes em sua obra.



Obras abertas: história sincrônica da literatura



Cinema e mercado de trabalho

Em julho, mês do nascimento e da morte de Guilherme de Almeida, realizou-se o evento anual “Guilherme de Almeida em cena”, que homenageou os 50 anos da morte do poeta e os 40 anos da abertura do Museu que leva seu nome. Seguindo a diretriz de abordar a obra teatral de Guilherme – uma iniciativa recente do Museu que visa à agregação desse viés do autor ao amplo conjunto das vertentes de sua atuação, que fundamentam nossa programação geral – realizou-se, por um grupo de estudos criado para esse fim, a leitura dramática de uma de suas peças inéditas. Também se realizaram: a exibição do filme *Tico-tico no fubá* (1952), produção da Vera Cruz cujos diálogos foram escritos por Guilherme; o lançamento da antologia *Caleidoscópio*, organizada pelos participantes do Grupo de Estudos da Obra Poética de Guilherme de Almeida, coordenado durante mais de cinco anos por Marcelo Tápia e Simone Homem de Mello; e o Encontro Peripatético, dedicado a visitas a pontos da cidade à qual o poeta dedicou algumas de suas crônicas mais significativas.

Em agosto iniciou-se um novo e relevante projeto no âmbito das ações de formação da Casa Guilherme de Almeida: o “**Programa Cinematographos de Estudos de Cinema**”, pensado para oferecer ao público uma imersão crítica e histórica no processo de estudo da estética e da realização cinematográfica. A primeira convocatória recebeu cerca de 80 inscrições, o que determinou a realização de um processo seletivo.



Programa Cinematographos de Estudos de Cinema

O **Programa** encerrou suas atividades formativas no quarto semestre, com boa avaliação do público participante, e terá continuidade em 2020, com nova turma formada anualmente.

Nos três últimos meses do ano foi oferecido ao público o ciclo **Mulher na Direção: Latino-americanas**. Este projeto de exibições e debates lança luz sobre o cinema feito por mulheres,

com foco na América Latina. A partir de obras de diferentes países, gêneros, temas e épocas, os participantes foram convidados a refletir sobre a variedade da produção audiovisual nesse âmbito, o lugar da mulher e outros aspectos da sociedade latino-americana. O ciclo, que apresentou três sessões de exibição de filmes dirigidos por mulheres, foi introdutório para o curso **Diretoras em cena**, que revisitou a obra e a trajetória de realizadoras que atuaram em diferentes épocas e países, incluindo nomes como Alice Guy-Blaché, Helena Solberg, Agnès Varda e Ava DuVernay. Igualmente no contexto do campo cinematográfico, foi ministrado o curso **Cinema japonês: linguagem, história e filmes essenciais**, que explorou a vasta produção nipônica, desde os primórdios até a invasão dos animes.

Na esfera dos estudos literários, enfocando a recepção de Ezra Pound pelos poetas de vanguarda do Grupo Noigandres, foi ofertada a palestra **A reinvenção de Ezra Pound**, que apresentou as estratégias tradutórias desse grupo, com especial atenção a Haroldo de Campos e suas detalhadas anotações de leitura do poeta norte-americano.

Encerramos nossa programação, em 14 de dezembro, com uma belíssima apresentação do Coral da Casa das Rosas, que preparou um repertório especial com canções de Chico Buarque. Na mesma data e evento foi apresentada a peça *Hagoromo – o manto de plumas*, de Motokiyo Zeami, encenada pelo grupo *Yoroboshi Za de Teatro Nô japonês*, uma forma teatral que une palavra, atuação, música, canto e dança num espetáculo ritualizado.

Encerramos este breve relato salientando que foram realizadas diversas outras atividades ao longo de 2019, mantendo-se coerência com o tema anual da Rede de Museus-Casas Literários, assim como com as realizações artísticas do patrono da casa, Guilherme de Almeida, visando à pluralidade e à relevância na programação. Estamos certos de que encerramos o período com mais um passo importante para a visibilidade do Museu, bem como para sua credibilidade junto ao público, que o tem reconhecido como uma das referências entre as instituições culturais de São Paulo.



Peça: Hagoromo – o manto de plumas



Apresentação Coral Casa das Rosas

CENTRO DE ESTUDOS DE TRADUÇÃO LITERÁRIA

No último trimestre de 2019, o Centro de Estudos de Tradução Literária da Casa Guilherme de Almeida abriu inscrições para um novo programa de aperfeiçoamento e de incentivo ao trabalho do tradutor literário. No PROGRAMA DE APRIMORAMENTO EM TRADUÇÃO LITERÁRIA, o tradutor é desafiado a comentar as traduções dos outros participantes e lidar com as críticas à sua própria tradução. Sob orientação de um profissional experiente, ele tem a oportunidade de entrar em contato com questões editoriais que afetarão o texto após a finalização da tradução.

Deu-se continuidade a parcerias já existentes, como com o Centro de Apoio ao Escritor e ao Centro de Referência Haroldo de Campos, da Casa das Rosas, com os quais se encerraram respectivamente dois ciclos anuais de atividades OFICINAS DE ESCRITA E TRADUÇÃO LITERÁRIAS e CANTO PARALELO DAS LÍNGUAS: O TRABALHO TRADUTÓRIO DE HAROLDO DE CAMPOS. Em colaboração com a ComArte, editora do curso de Editoração da Escola de Comunicação e Artes da Universidade de São Paulo (ECA/USP), o Centro de Estudos lançou a coleção O Tradutor por Ele Mesmo, com uma publicação sobre o tradutor Bruno Palma [Fotos 1 e 2]. Além disso, abriu-se a perspectiva de publicações sobre tradução literária em coedição com a Editora da Universidade de Brasília.



Foto 1



Foto 2

A contribuição do Centro de Estudos para a revista RE-PRODUÇÃO, editada anualmente em dezembro, foi uma seção de artigos sobre a tradução de literatura para Língua Brasileira de Sinais (Libras). Com essa iniciativa, tematiza-se uma questão a ser abordada mais detalhadamente na programação do Centro de Estudos em 2020, a saber, a corporalidade da linguagem literária e suas implicações para a tradução.

A programação cultural do quarto trimestre de 2019 enfatizou a prática da tradução por meio de oficinas, como SHAKESPEARE LÍRICO E DRAMÁTICO, por José Roberto O'Shea [Foto 3], TRADUÇÃO DE CONTO (ITALIANO-PORTUGUÊS), por Valentina Cantori [Foto 4] e TRADUÇÃO DE PROSA NA PRÁTICA, por Alzira Allegro. O foco na prática também inclui a iniciativa de tornar mais conhecido o processo de tradução de profissionais experientes, por meio de lançamentos e palestras (TRADUZINDO *HUCKLEBERRY FINN*: AVENTURAS DA VARIEDADE LINGUÍSTICA, por José Roberto O'Shea [Foto 5], e HOMENAGEM A BRUNO PALMA: POESIA E TRADUÇÃO, com o próprio homenageado). Para a programação de encerramento do Museu, o Centro de Estudos

colaborou com a montagem de *HAGOROMO – O MANTO DE PLUMAS*, DE MOTOKIYO ZEAMI, pelo grupo de Teatro Nô Yoroboshi Za [Foto 6].



Foto 3



Foto 4



Foto 5



Foto 6

Ao longo de 2019, o Centro de Estudos de Tradução Literária reformulou, com base na já longa experiência adquirida, o **Programa Formativo para Tradutores Literários**, e criou o **Programa de Aprimoramento em Tradução Literária**, visando a uma ênfase maior na prática profissional. Em consonância com o foco temático da Rede de Museus-Casas Literários para este ano, “Rediálogos”, o Centro de Estudos ampliou a programação sobre o diálogo do tradutor literário com os outros profissionais do processo editorial. Entre as instituições brasileiras e estrangeiras com que o Centro de Estudos colaborou em 2019, no desenvolvimento e na realização de projetos, podem-se destacar o Centro Interdepartamental de Tradução e Terminologia (CITRAT) da Universidade de São Paulo, a Universidade de Birmingham (Reino Unido), a Universidade de Brasília, a Universidade de Greenwich (Reino Unido), a organização Shadow Heroes (Londres), o Instituto Mojo (www.dominioaopublico.org.br), entre outros.

Metas Pendentes 2018

N°	Ações pactuadas	N°	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral		Realizado
37	(PGTG) Apresentação de estudos de viabilidade e plano de campanha para doadores (pessoa física) para um dos Museus da rede Museus-Casas Literários	37.1	Meta-Produto	N° de estudo apresentado	1° Trim.		-
					2° Trim.		-
					3° Trim.		-
					4° Trim.	1	1
					Meta Anual	1	1
					ICM	100%	100%

ESTUDOS DE VIABILIDADE E PLANO DE CAMPANHA PARA DOADORES (PESSOA FÍSICA) PARA UM DOS MUSEUS DA REDE MUSEUS-CASAS LITERÁRIOS

Apresentação e objetivo

Considerando que a rede de Museus-Casas Literários, desde sua implantação em 2017, consolidou sua atuação com ações em conjunto e considerando a necessidade de identificar novas formas de diversificação de fonte de renda, foi realizado um estudo de viabilidade que teve como objetivo mapear as possibilidades de criação de um programa de “amigos”, seus públicos de interesse, formas de atuação e implantação.

Em nossas análises iniciais pudemos compreender que a criação de um programa de amigos vem junto com a necessidade de promover o entendimento sobre a importância da Cultura, junto à sociedade, haja vista que esta compreensão e o gosto pela arte são, em sua maioria, desenvolvidas e adquiridas ao longo de cada experiência vivida. Por isso, a partir da sua natureza e objetivo, os museus têm também o papel de promover o entendimento, estimular e fomentar a participação do público em suas atividades. Portanto, o programa de amigos não deve estimular apenas a participação financeira dos públicos, mas também tem o objetivo de criar novas experiências culturais.

Sendo assim, desenvolvemos o programa + **ESPALHE CULTURA** que tem o objetivo de ampliar a participação da sociedade civil na área da Cultura (acompanhamento e fiscalização), bem como fomentar o acesso nas atividades realizadas pelos equipamentos gerenciados pela POIESIS. Os públicos potenciais para este programa foram definidos a partir da experiência dos museus, bem como a partir da pesquisa sobre **Hábitos Culturais realizadas pela J. Leiva, 2017**. Podemos dizer que eles são formados por homens e mulheres, em sua maioria, com idade a partir de 30 anos, renda superior a R\$ 3.620,00 e escolaridade a partir do nível médio.

O lançamento do programa + **ESPALHE CULTURA** será a partir de março de 2020, no formato físico e online. Para a sua divulgação estão previstas ações de comunicação junto à imprensa, no Facebook, Twitter e Instagram dos museus que compõe a Rede, no site e fisicamente nas Unidades. Este programa tem caráter permanente e sua divulgação acontecerá de maneira frequente.

Além de fomentar a Cultura e a participação nas atividades, entendemos que outros benefícios podem estimular ainda mais os interessados. Por isso, os associados também terão

acesso a:

- Visita exclusiva às exposições temporárias da Casa das Rosas, Casa Guilherme de Almeida e Casa Mário de Andrade
- 1 vaga e gratuidade na Oficina de Pequenos Reparos em Livros e Documentos
- 1 vaga e gratuidade no Programa Cinematographos de Estudos de Cinema (a concessão da vaga depende de aprovação no processo seletivo)
- Possibilidade de se inscrever nos cursos da Rede de Museus uma semana antes da abertura para o público
- 2 lugares garantidos nos espetáculos apresentados na Oficina Oswald de Andrade
- 1 vaga no curso de gravura na Oficina Oswald de Andrade

3. QUADRO DE AÇÕES/MENSURAÇÕES 2019 | CGA

1. FUNÇÃO: PRESERVAÇÃO - PROGRAMA DE ACERVO: CONSERVAÇÃO, DOCUMENTAÇÃO E PESQUISA (2019) - CASA GUILHERME DE ALMEIDA							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
1	(PA) Pesquisa com o acervo visando à publicação de artigo no site da Casa Guilherme de Almeida	1.1	Meta-Resultado	Quantidade de artigo produzido e publicado no site	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
2	(PA) Atendimento de pesquisadores, presenciais e virtuais, com interesse no acervo museológico, arquivístico ou bibliográfico	2.1	Meta-Resultado	Nº de pesquisadores atendidos	1º Trim.	1	2
					2º Trim.	1	2
					3º Trim.	1	2
					4º Trim.	1	0
					Anual	4	6
					ICM	100%	150%
3	(PA) Aquisição de livros para o Centro de Estudos de Tradução Literária	3.1	Meta-Produto	Quantidade de livros adquiridos	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	15	15
					Anual	15	15
					ICM	100%	100%
4	(PA) Atualização da Política de Acervo	4.1	Dado Extra	Política de Acervo elaborada	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%

JUSTIFICATIVAS

Meta 1.1. Artigo disponível no link:

http://www.casaguilhermedealmeida.org.br/museu/Rumo_a_Casa_do_Bandeirante.pdf

Meta 2.1. Nos 3 primeiros trimestres de 2019 recebemos um número de pesquisadores maior do que o previsto, o dobro estimado para cada período, o que levou à superação da meta anual.

Meta 3.1. Relação dos livros adquiridos

Lawrence Venuti – *Escândalos Da Tradução. Por Uma Ética Da Diferença*

Henri Meschonnic – *Modernidade, Modernidade*

Walter Benjamin – *Linguagem, tradução, literatura: Filosofia, teoria e crítica*

Suzanne Jill Levine, Katie Lateef-Jan – *Untranslatability Goes Global*

Mona Baker, Gabriela Saldanha – *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*

Jean Boase-Beier – *Translation and Style*

John Corbett, Ting Huang – *Concrete Poetry: Translation and Transmission*

Charles Leblanc – *Histoire naturelle de la traduction*

Henri Meschonnic – *The Henri Meschonnic Reader: A Poetics of Society*

Vilém Flusser – *Lingua e Realidade*

Vilém Flusser – *A Escrita. Há Futuro Para a Escrita*

Ella Frances Sanders – *Lost in translation: Um compêndio ilustrado de palavras intraduzíveis de todas as partes do mundo (Português)*

Silvia Kadiu – *Reflexive Translation Studies: Translation as Critical Reflection*

Douglas Robinson – *Critical Translation Studies*

Marcos Siscar – Jacques Derrida. Literatura, Política e Tradução

Meta 4.1. Política de acervo elaborada (anexa).

2. FUNÇÃO: DIFUSÃO - PROGRAMA DE EXPOSIÇÕES E PROGRAMAÇÃO CULTURAL (2019) CASA GUILHERME DE ALMEIDA								
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada	
5	(PEPC) Exposição temporária	5.1	Meta-Produto	Nº de exposições temporárias	1º Trim.		-	
					2º Trim.	1	1	
					3º Trim.		-	
					4º Trim.	1	1	
					Anual	2	2	
					ICM	100%	100%	
6	(PEPC) Cursos, palestras, oficinas e workshops para o público interessado, apresentações: teatro, dança, música, recital, etc.	6.1	Meta-Produto	Quantidade de cursos, palestras, oficinas, workshops	1º Trim.	6	7	
					2º Trim.	6	8	
					3º Trim.	6	6	
					4º Trim.	5	5	
					Anual	23	26	
					ICM	100%	113%	
			6.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público interessado (cursos, palestras, oficinas, workshops)	1º Trim.	90	321
						2º Trim.	90	548
						3º Trim.	90	498
						4º Trim.	90	390
						Anual	360	1.757
						ICM	100%	488%
7	(PEPC) Eventos temáticos: Aniversário da Cidade de São Paulo, Dia da Consciência Negra	7.1	Meta-Produto	Quantidade de eventos	1º Trim.	1	1	
					2º Trim.		-	
					3º Trim.		-	
					4º Trim.	1	1	
					Anual	2	2	
					ICM	100%	100%	
8	(PEPC) Semana "Guilherme de Almeida em cena"	8.1	Meta-Produto	Quantidade de evento	1º Trim.		-	
					2º Trim.		-	
					3º Trim.	1	1	
					4º Trim.		-	
					Anual	1	1	
					ICM	100%	100%	
9	(PEPC) Evento temático Bloomsday	9.1	Meta-Produto	Quantidade de evento. Bloomsday	1º Trim.		-	
					2º Trim.	1	1	
					3º Trim.		-	
					4º Trim.		-	
					Anual	1	1	
					ICM	100%	100%	
10	(PEPC) Ações relativas à produção teatral de Guilherme de Almeida	10.1	Meta-Produto	Quantidade de grupo de teatro atendido	1º Trim.		-	
					2º Trim.	1	1	
					3º Trim.		-	
					4º Trim.		-	
					Anual	1	1	
					ICM	100%	100%	
			10.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de interessados	1º Trim.		-
						2º Trim.	15	26
						3º Trim.		-
						4º Trim.		-
						Anual	15	26
						ICM	100%	173%

Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada	
		10.3	Meta-Produto	Quantidade de workshops regulares para grupos de teatro	1º Trim.	1	1	
					2º Trim.	1	1	
					3º Trim.	1	1	
					4º Trim.	1	1	
					Anual	4	4	
					ICM	100%	100%	
11	(PEPC) Ações relativas a produção teatral da Guilherme de Almeida (apresentação)	11.1	Meta-Produto	Quantidade de apresentação do grupo de teatro	1º Trim.		-	
					2º Trim.		-	
					3º Trim.		-	
					4º Trim.	1	1	
					Anual	1	1	
					ICM	100%	100%	
12	(PEPC) Exibição de filmes da Sala Cinematographos	12.1	Meta-Produto	Quantidade de exibições de filmes	1º Trim.	2	2	
					2º Trim.	5	5	
					3º Trim.	5	9	
					4º Trim.	4	4	
					Anual	16	20	
					ICM	100%	125%	
13	(PEPC) Programação cultural da Sala Cinematographos (palestras, mesa redonda e cursos realizados)	13.1	Meta-Produto	Quantidade de Cursos, palestras, oficinas, workshops	1º Trim.	2	11	
					2º Trim.	4	8	
					3º Trim.	4	9	
					4º Trim.	3	3	
					Anual	13	31	
					ICM	100%	238%	
			13.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de interessados (palestras, mesa redonda e cursos)	1º Trim.	30	442
						2º Trim.	60	207
						3º Trim.	60	668
						4º Trim.	45	589
						Anual	195	1.906
						ICM	100%	977%
14	(PEPC) Centro de Estudos de Tradução Literária (Programa Formativo)	14.1	Meta-Produto	Quantidade anual de turma do Programa Formativo para tradutores literários	1º Trim.		-	
					2º Trim.	1	1	
					3º Trim.		-	
					4º Trim.		-	
					Anual	1	1	
					ICM	100%	100%	
			14.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de inscritos	1º Trim.		-
						2º Trim.	50	67
						3º Trim.		-
						4º Trim.		-
						Anual	50	67
						ICM	100%	134%
15	(PEPC) Centro de Estudos de Tradução Literária (Seminário Transfusão)	15.1	Meta-Produto	Quantidade de seminário Transfusão	1º Trim.		-	
					2º Trim.		-	
					3º Trim.	1	1	
					4º Trim.		-	
					Anual	1	1	
					ICM	100%	100%	

Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
		15.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de participantes do Transfusão	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	90	149
					4º Trim.		-
					Anual	90	149
					ICM	100%	166%
16	(PEPC) Centro de Estudos de Tradução Literária (Encontro "Tradução dos clássicos no Brasil)	16.1	Meta-Produto	Quantidade de evento	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	1
					3º Trim.		-
					4º Trim.		-
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
17	(PEPC) Centro de Estudos de Tradução Literária (apresentações artísticas, cursos, mesas redondas, oficinas e palestras)	17.1	Meta-Produto	Quantidade de atividades realizadas	1º Trim.	4	4
					2º Trim.	6	9
					3º Trim.	6	7
					4º Trim.	4	4
					Anual	20	24
					ICM	100%	120%
		17.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de participantes das atividades do Centro de Estudos	1º Trim.	80	196
					2º Trim.	150	516
					3º Trim.	150	1.366
					4º Trim.	100	728
					Anual	480	2.806
					ICM	100%	585%
18	(PECP) Recebimento de visitantes presencialmente no Museu	18.1	Meta-Resultado	Nº mínimo de público recebido	1º Trim.	1.000	1.949
					2º Trim.	3.000	3.370
					3º Trim.	3.000	3.288
					4º Trim.	1.000	2.303
					Anual	8.000	10.910
					ICM	100%	136%

JUSTIFICATIVAS

Metas 6.1 e 6.2. Excedemos a meta de atividades e de público refletindo positivamente no resultado anual. O aumento das atividades gera, automaticamente, um aumento de público, que cada vez mais reconhece o valor das ações realizadas, preenchendo todas as vagas ofertadas. A superação não onera o orçamento inicialmente previsto.

Meta 12.1. A superação da meta se deu pela grande procura do público, não onerando o orçamento previsto. Além disso, com a realização da mostra Futuro do Cinema Brasileiro (meta condicionada), foram exibidos mais alguns filmes de curta-metragem.

Metas 13.1 e 13.2. A meta anual foi impactada devido à qualidade de programação gerando o interesse de um número maior de participantes, não onerando o orçamento inicialmente previsto.

Meta 14.2. O Programa Formativo para Tradutores Literários recebeu muitas candidaturas e optou por aceitar 67 novos alunos para o ciclo 2019 do Programa, superando a meta prevista, sem impacto no orçamento.

Meta 15.2. Meta de público superada como resultado da qualidade da programação ofertada.

Metas 17.1 e 17.2. As metas anuais foram superadas devido à qualidade de programação, gerando o interesse de um número maior de participantes, não onerando o orçamento inicialmente previsto.

Meta 18.1. A programação ofertada, o reconhecimento do Museu como referência em suas áreas de atuação, e o trabalho realizado pela área de Comunicação na divulgação das atividades, levaram um público maior que o previsto para o ano.

3. FUNÇÃO: FORMAÇÃO CULTURAL - PROGRAMA EDUCATIVO (2019) CASA GUILHERME DE ALMEIDA							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
19	(PE) Atividades para público em geral (oficinas, palestras, workshops, rodas de debates, dentre outras)	19.1	Meta-Produto	Quantidade de atividades realizadas	1º Trim.	1	2
					2º Trim.	2	3
					3º Trim.	1	3
					4º Trim.	2	3
					Anual	6	11
		ICM	100%	183%			
		19.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público atendido	1º Trim.	10	13
					2º Trim.	20	44
					3º Trim.	10	13
					4º Trim.	20	16
Anual	60				86		
ICM	100%	143%					
20	(PE) Ações desenvolvidas entre as três Casas (Encontro Peripatético e outras ações)	20.1	Meta-Produto	Quantidade de evento desenvolvido entre as três Casas	1º Trim.	1	1
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	2
					4º Trim.		-
					Anual	2	3
		ICM	100%	150%			
		20.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público atendido	1º Trim.	10	22
					2º Trim.		-
					3º Trim.	10	33
					4º Trim.		-
Anual	20				55		
ICM	100%	275%					
21	(PE) Cursos para professores e educadores	21.1	Meta-Produto	Quantidade de cursos realizados	1º Trim.		1
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	1
					4º Trim.		-
					Anual	1	2
		ICM	100%	200%			
		21.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de professores atendidos	1º Trim.		4
					2º Trim.		-
					3º Trim.	15	32
					4º Trim.		-
Anual	15				36		
ICM	100%	240%					
22	(PE) Atividade extramuros realizada com escolas da cidade de São Paulo	22.1	Meta-Produto	Quantidade de atividades extramuros	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
		ICM	100%	100%			
		22.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público atendido	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	35	60
Anual	35				60		
ICM	100%	171%					

Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
23	(PE) Ação de acessibilidade	23.1	Meta-Produto	Quantidade de oficina	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	4
					3º Trim.		1
					4º Trim.	1	1
					Anual	2	6
		ICM	100%	300%			
		23.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público atendido	1º Trim.		-
					2º Trim.	5	26
					3º Trim.		4
					4º Trim.	5	13
Anual	10				43		
ICM	100%	430%					
24	(PE) Visitas educativas para o público espontâneo	24.1	Meta-Resultado	Nº mínimo de público espontâneo recebidos em visitas mediadas	1º Trim.	200	384
					2º Trim.	200	453
					3º Trim.	200	384
					4º Trim.	200	342
					Anual	800	1.563
ICM	100%	195%					
25	(PE) Atividades educativas oferecidas para pessoas com deficiência, idosos, pessoas em vulnerabilidade social e outros)	25.1	Meta-Resultado	Nº mínimo de público atendido	1º Trim.	10	58
					2º Trim.		22
					3º Trim.	10	57
					4º Trim.		5
					Anual	20	142
ICM	100%	710%					
26	(PE) Visitas educativas oferecidas para estudantes de escolas públicas e privadas (ensino infantil, fundamental, médio, técnico e universitário)	26.1	Meta-Resultado	Nº mínimo de estudantes atendidos em visitas mediadas	1º Trim.	100	402
					2º Trim.	300	300
					3º Trim.	300	229
					4º Trim.	250	407
					Anual	950	1.338
ICM	100%	141%					
27	(PE) Projeto Um Dedo de Prosa (extramuros)	27.1	Meta-Produto	Quantidade de visitas realizadas	1º Trim.	1	1
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	1
					4º Trim.		
					Anual	2	2
		ICM	100%	100%			
		27.2	Dado-extra	Nº mínimo de público atendido	1º Trim.	10	10
					2º Trim.		-
					3º Trim.	10	11
					4º Trim.		
Anual	20				21		
ICM	100%	105%					

Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
28	(PE) Pesquisa de Perfil e de Satisfação de público escolar - Modelo SEC (professor e estudantes) e índice de satisfação	28.1	Meta-Resultado	Índice de satisfação =ou>80%	1º Trim.		-
					2º Trim.	=ou>80%	95%
					3º Trim.		-
					4º Trim.	=ou>80%	97%
					Anual	=ou>80%	100%
					ICM	100%	100%

JUSTIFICATIVAS

Metas 19.1 e 19.2. No segundo trimestre as metas foram superadas devido à participação na 17ª Semana Nacional de Museus do Ibram/Icom e a parceria com instituição de saúde mental. No terceiro trimestre a superação se deve à participação na Jornada do Patrimônio e 13ª Primavera dos Museus do Ibram. As atividades relacionadas ao Programa SP Gastronomia da SECEC oferecidas no trimestre levaram à superação das metas.

Metas 20.1 e 20.2. Metas anuais superadas devido ao acréscimo de ação formativa no 3º trimestre, sem impacto no orçamento.

Metas 21.1 e 21.2. As metas anuais de atividades e de público foram superadas devido à participação na Semana da Educação da Casa das Rosas, no 3º trimestre, sem onerar o orçamento.

Meta 22.2. Meta anual superada devido a parceria com a EMEF Amorim Lima.

Metas 23.1 e 23.2. Metas superadas devido à parceria com a instituição de saúde mental Cecco Ibirapuera, no 2º trimestre, e à ação durante o Setembro Azul, sem impacto no orçamento.

Meta 24.1. Metas trimestral e anual superadas devido ao método de atendimento, pois todas as visitas ao Museu são mediadas e as diversas ações da programação recebem acompanhamento educativo, além da atuação junto às parcerias institucionais.

Meta 25.1. Meta anual superada graças à parceria com a Cecco Ibirapuera e por conta de grupos de idosos que participaram de atividades educativas agendadas.

Meta 26.1. Houve procura de escolas de ensino infantil e universitário para agendamento no 4º trimestre, sobretudo em outubro. Meta anual superada devido à parceria com a escola técnica Espro, sobretudo com o acréscimo de agendamentos no 1º trimestre.

4. FUNÇÃO: DIFUSÃO - PROGRAMA DE INTEGRAÇÃO AO SISEM-SP (2019)
CASA GUILHERME DE ALMEIDA

Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
29	(PSISEM) Realização do Encontro Anual de Museus-Casas Literários, em conjunto com a rede de museus-casas	29.1	Meta-Produto	Quantidade de evento	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	0
					3º Trim.		1
					4º Trim.		-
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
30	(PSISEM) Ações de capacitação em Museus e espaços expositivos do interior e da RMSP	30.1	Meta-Produto	Quantidade de palestras, cursos ou oficinas	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	0
					3º Trim.		1
					4º Trim.		-
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
		30.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de cidades atendidas	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	0
					3º Trim.		8
					4º Trim.		-
					Anual	1	8
		30.3	Meta-Resultado	Nº mínimo de público nas palestras, cursos ou oficinas	1º Trim.		-
					2º Trim.	6	0
					3º Trim.		25
					4º Trim.		-
Anual	6				25		
ICM	100%	417%					

JUSTIFICATIVAS

Meta 30.2. A adesão de interessados em participar das atividades oferecidas, oriundos de municípios vizinhos, superou as expectativas previstas impactando o resultado anual de cidades atendidas.

Meta 30.3. A adesão de interessados em participar das atividades oferecidas, oriundos de municípios vizinhos, superou as expectativas previstas aumentando significativamente o número do público atendido pela atividade.

5. FUNÇÃO: GOVERNANÇA - PROGRAMA DE COMUNICAÇÃO E DESENVOLVIMENTO INSTITUCIONAL - CASA GUILHERME DE ALMEIDA							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral		Realizada
31	(PCDI) Publicação da revista eletrônica Re-Produção	31.1	Meta-Produto	Quantidade de revista eletrônica Re-Produção publicada no site	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
32	(PCDI) Criar campanha em redes sociais que incentivem a participação do público em ações da rede Museus-Casas Literários	32.1	Meta-Resultado	Quantidade de campanha	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%

JUSTIFICATIVAS

Meta 31.1. Edição da Revista eletrônica Re-Produção, disponível em: <http://www.casaguilhermedealmeida.org.br/revista-reproducao/>

Meta 32.1. Relatório da campanha anexo.

6. FUNÇÃO: GOVERNANÇA – PROGRAMA DE GESTÃO EXECUTIVA, TRANSPARÊNCIA E GOVERNANÇA (2019) - CASA GUILHERME DE ALMEIDA							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
33	(PGTG) Pesquisa de público - Índices de satisfação do público com palestra, oficinas, cursos previstas no Programa Cultural	33.1	Meta-Resultado	Pesquisa de público (Programação Cultural)	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	1
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	2	2
					ICM	100%	100%
34	(PGTG) Recursos financeiros captados via leis de incentivo e editais da Rede Museus-Casas Literários	34.1	Meta-Resultado	Quantidade de projetos inscritos para captação de recursos via leis de incentivos, fundos setoriais, editais públicos e privados	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
35	(PGTG) Recursos financeiros captados via geração de receita de bilheteria, cessão remunerada de uso de espaços e outros	35.1	Meta-Resultado	0,4% do repasse do exercício no contrato de gestão nº 01/2017 - R\$ 10.000,00	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	10.000,00	44.659,00
					Anual	10.000,00	44.659,00
					ICM	100%	447%
36	(PGTG) Recursos financeiros captados via leis de incentivo, parcerias e editais	36.1	Meta-Resultado	1,8% do repasse do exercício no CG 01/2017 - R\$ 50.000,00	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	50.000,00	45.000,00
					Anual	50.000,00	45.000,00
					ICM	100%	90%

JUSTIFICATIVAS

Meta 33.1. Pesquisa anexa.

Meta 34.1. A Poiesis tem dois projetos inscritos na Lei Federal de Incentivo à Cultura em fase de captação:

PRONAC Nº 185173 – Projeto “Rede de Museus-Casas Literários de São Paulo” – Casa Guilherme de Almeida, Casa Mário de Andrade e Casa das Rosas

Valor Aprovado: R\$ 593.021,00

Projeto aprovado e publicado DOU 04/12/2018

Prorrogado até 31/12/2020

Status de captação: No ano de 2019 o projeto não recebeu incentivo para execução das atividades propostas. Apresentamos o projeto aprovado para as seguintes empresas: Instituto CCR; Arcelor; IBM Brasil; PWC Brasil. Em 2020, a prospecção com potenciais patrocinadores terá continuidade.

PRONAC Nº 200323 – Programa de Ações Formativas Complementar à Restauração do Museu Casa das Rosas

Valor Aprovado: R\$ 479.450,40

Projeto aprovado e publicado DOU 21/01/2020

Status de captação: Todos os esforços serão realizados para a captação de recursos destinados ao Projeto.

Meta 35.1. A superação se dá pela entrada de recursos com atividades oferecidas e parcerias realizadas.

Meta 36.1. O valor de R\$ 45.000,00 se refere à última parcela do patrocínio da Caixa Econômica Federal para o Projeto de Patrimônio “Ações de Extroversão do Acervo e de difusão cultural da Casa Guilherme de Almeida”. A meta ficou abaixo do previsto, embora a área de Marketing tenha feito esforços para captação complementar para o Projeto “Rede de Museus-Casas Literários de São Paulo” – Pronac 185173.

7. AÇÕES CONDICIONADAS CASA GUILHERME DE ALMEIDA							
Nº	Ações condicionadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral		Realizada
37	(PA) Centro de Tradução Literária (Programa de Bolsistas da Universidade de Birmingham)	37.1	Meta-Resultado	Nº de bolsistas	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	-
					4º Trim.		-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
38	(PA) Centro de Tradução Literária (residência artística)	38.1	Meta-Produto	Quantidade de editais de Programa de Residência	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
39	(PA) Fóruns de residências internacionais de tradutores	39.1	Meta-Produto	Quantidade de fóruns	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
40	(PEPC) Sala Cinematográficos (Festival "Futuro do Cinema Brasileiro")	40.1	Meta-Produto	Quantidade de Festival "Futuro do Cinema Brasileiro"	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
41	(PEPC) Ciclo "Diálogos entre literatura e Pós-modernidade"	41.1	Meta-Produto	Quantidade de eventos	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	-
					3º Trim.		-
					4º Trim.		-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
42	(PEPC) Centro de Estudos de Tradução Literária (turmas de pós-graduação lato sensu)	42.1	Meta-Produto	Nº de turmas	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
43	(PE) Projeto Contemporaneidade (intervenções artísticas)	43.1	Meta-Produto	Nº de projetos	1º Trim.	1	-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.		-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
44	(PSISEM) Publicação "Anais do Encontro de Museus-Casas Literários"	44.1	Meta-Produto	Quantidade de itens criados - anais do Encontro Museus-Casas Literários	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
45	(PSISEM) Itinerância de exposições em museus ou outros espaços culturais do interior e da RMSP	45.1	Meta-Produto	Quantidade de exposição	1º Trim.		1
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%

N°	Ações condicionadas	N°	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral		Realizada
46	(PCDI) Produção de audiolivros digitais e disponibilizados no site da Casa	46.1	Meta-Produto	Quantidade de itens criados – audiolivros	1° Trim.	1	-
					2° Trim.	1	-
					3° Trim.	1	-
					4° Trim.	1	-
					Anual	4	-
					ICM	100%	-
47	(PGTG) Atualização da exposição de longa duração com a implantação de novos totens sinalizadores e legendas que promovam maior acessibilidade e inclusão	47.1	Meta-Produto	N° de Totens sinalizadores	1° Trim.		-
					2° Trim.	1	-
					3° Trim.		-
					4° Trim.	1	-
					Anual	2	-
					ICM	100%	-
48	(PGTG) Parcerias para a produção e comercialização de produtos de merchandising	48.1	Meta-Produto	Quantidade de parcerias	1° Trim.		-
					2° Trim.		-
					3° Trim.		-
					4° Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-

JUSTIFICATIVA

Meta 45.1. A exposição “Casa Guilherme de Almeida – Um pequeno grande museu” foi realizada na Estação Cultura, com abertura no dia 29 de março de 2019, a pedido da Secretaria de Cultura e Turismo da cidade de Laranjal Paulista. Foi patrocinada pelo “Programa CAIXA Econômica Federal de apoio ao Patrimônio Cultural Brasileiro 2017/2018”.

Observação: Não houve captação adicional para realização das demais metas condicionadas.

TERMOS DE PARCERIA - 2019					
	Equipamento	PARCEIRO	OBJETO	VIGÊNCIA	VALOR
1	REDE DE MUSEUS CASAS-LIERÁRIOS	FISCHER S/A - AGROINDÚSTRIA	Termo de Parceria para realização da ação "Encontro Peripatético" no dia 25/01/2019. Passeio inicia-se na Casa das Rosas, passa pela Casa Guilherme e termina na Casa Mário.	<i>início: 14/01/2019</i> <i>término: 31/01/2019</i>	Não houve transferência de recursos entre os partícipes; cada qual arcará com os custos decorrentes das obrigações assumidas
2	REDE DE MUSEUS CASAS-LIERÁRIOS	NEOLAT COMÉRCIO DE LATICÍNIOS LTDA	Termo de Parceria para realização da ação "Encontro Peripatético" no dia 25/01/2019. Passeio inicia-se na Casa das Rosas, passa pela Casa Guilherme e termina na Casa Mário.	<i>início: 14/01/2019</i> <i>término: 31/01/2019</i>	Não houve transferência de recursos entre os partícipes; cada qual arcará com os custos decorrentes das obrigações assumidas
3	REDE DE MUSEUS CASAS-LIERÁRIOS	CAFÉ UTAM S/A	Termo de Parceria para realização da ação "Encontro Peripatético" no dia 25/01/2019. Passeio inicia-se na Casa das Rosas, passa pela Casa Guilherme e termina na Casa Mário.	<i>início: 14/01/2019</i> <i>término: 31/01/2019</i>	Não houve transferência de recursos entre os partícipes; cada qual arcará com os custos decorrentes das obrigações assumidas
4	REDE DE MUSEUS CASAS-LIERÁRIOS	PALAVRA LIVRE	Termo de Parceria para realização da ação entre as partes. Anúncio anual no Jornal Le Monde Diplomatique Brasil; publicação no site diplomatique e por parte da Poiesis: 1 x por mês distribuição gratuita de exemplares do Le monde Diplomatique nos Museus, divulgação da parceria da mídia no site Poiesis e livreto progr. trim. e divulgação mensal no Ecard Diplomatique mailing selecionado da Instituição.	<i>início: 13/03/2019</i> <i>término: indeterminado</i>	Não houve transferência de recursos entre os partícipes; cada qual arcará com os custos decorrentes das obrigações assumidas

5. RELATÓRIO ANUAL CONSOLIDADO COM O 4º TRIMESTRE 2019 | CASA MÁRIO DE ANDRADE

A Casa Mário de Andrade, que integra a Rede de Museus-Casas Literários da Secretaria de Cultura e Economia Criativa, continuou a pôr em prática, em 2019, a proposta de tornar o espaço uma referência sobre a vida e obra de Mário de Andrade, desenvolvendo projetos que dialoguem com os trabalhos literários de seu patrono e as pesquisas que este desenvolveu em vida, como as questões relacionadas à música, cultura popular, artes plásticas, políticas públicas culturais, patrimônio e urbanismo.

O Museu passou a ser reconhecido pela população como referência de equipamento qualificado no circuito cultural da cidade, fato este corroborado pela superação de todas as metas e índices estabelecidos para o ano, sejam eles de número de atividades realizadas, exposições temporárias, número de participantes em nossas atividades e de público visitante.

A Casa consolidou, no quarto trimestre, os eixos de atuação relacionados a literatura, cultura popular, patrimônio, gastronomia e educação, conforme uma estratégia destinada a tornar suas atividades mais conhecidas e atrair um número maior de frequentadores, de perfis diversos, que podem se interessar pela obra e pela atuação múltipla de Mário de Andrade.

A Casa Mário de Andrade inaugurou, no último trimestre de 2019, a exposição *Mário & Alphonsus Revisitados*, comemorativa ao centenário da visita de Mário de Andrade ao poeta simbolista Alphonsus de Guimaraens, em Mariana (MG), ocorrida em 10 de julho de 1919. A exposição, que apresentou a repercussão do famoso encontro por meio de referências em cartas e publicações da época, acontece simultaneamente nas antigas residências dos escritores, a Casa Mário de Andrade e o Museu Casa Alphonsus de Guimaraens, permitindo, em horários agendados, a interação via internet dos visitantes das duas casas. (IMAGEM 1, 2 e 3).



Imagem 1. Exposição *Mário & Alphonsus revisitados*, em parceria com o Museu Casa Alphonsus de Guimaraens.



Imagem 2. Exposição *Mário & Alphonsus revisitados*, em parceria com o Museu Casa Alphonsus de Guimaraens.



Imagem 3. Exposição *Mário & Alphonsus revisitados*, em parceria com o Museu Casa Alphonsus de Guimaraens.

Em relação às atividades desenvolvidas no quarto trimestre, a Casa participou, em outubro, da ação SP Gastronomia, promovida pela Secretaria de Cultura e Economia Criativa, com a atividade *Virado à paulista: patrimônio imaterial de São Paulo*, coordenada pela pesquisadora Viviane Aguiar, que se propôs a apresentar a longa trajetória do Virado à Paulista, prato que foi reconhecido como patrimônio imaterial do Estado de São Paulo, em 2018. Por meio da análise de registros históricos, obras literárias e antigos livros de receitas, o debate pretendeu iluminar os caminhos de memória e esquecimento que levaram o Virado – o “indigesto feijão com toucinho” do poema “Ode ao burguês”, de Mário de Andrade – a ser considerado uma “tradição”, ser transformado em “prato feito” de boteco e, agora, em patrimônio cultural. (IMAGEM 4).



Imagem 4. Palestra *Virado à Paulista: patrimônio imaterial de São Paulo*, com Viviane Aguiar. A atividade integrou a ação SP Gastronomia.

Ainda em relação ao patrimônio cultural imaterial brasileiro, o Museu ofereceu, em outubro, a atividade *Cantoria de repentistas violeiros*, cuja apresentação dos artistas Dedé Laurentino e Titico Caetano proporcionou, aos espectadores, apreciar a diversidade de expressões e a tradição oral do gênero de desafio cantado. Na ocasião, o público teve oportunidade de participar propondo temas de improviso aos músicos. O encontro fez parte do projeto *Poesia Nascida do Jogo*, da Rede de Museus Casas-Literários. (IMAGEM 5).

Em novembro, como programação especial para o dia da Consciência Negra, a Casa promoveu o evento *Simbologia das danças dos Orixás*, com o Grupo Afro II, um espetáculo que traçou um paralelo entre as danças sagradas dos Orixás e as histórias e mitologias

africanas. A coreografia retratou a ancestralidade dos povos originários de África, incorporada à cultura brasileira. (IMAGEM 6).



Imagem 5. Apresentação *Cantoria de Repentistas Violeiros*, com Dedé Laurentino e Tífcio Caetano.



Imagem 6. Apresentação *Simbologia das Danças dos Orixás*, com Grupo Afro II e Eu Sou do Axé. A atividade integrou as comemorações do Dia da Consciência Negra.

No quarto trimestre, a Casa ofereceu, no âmbito da formação, três cursos relacionados à cultura popular: o curso *Perspectivas da Literatura Popular no Brasil*, em dois módulos independentes e coordenados pelos escritores Aderaldo Luciano e Marco Haurélio, respectivamente, que traçaram um panorama das perspectivas da literatura popular no Brasil em suas variantes poéticas, incluindo as condições que determinaram sua presença no quadro geral da produção literária brasileira, com ênfase para o cordel e o conto popular em seu diálogo com a educação. (IMAGEM 7 e 8). O curso *Teoria e prática do samba rural paulista*, coordenado por João Mário Machado, abordou os estudos deixados por Mário de Andrade sobre o samba rural paulista. Em aulas teóricas e práticas, os alunos puderam vivenciar o ritmo e a dança presente na manifestação que também ficou conhecida como Samba de Bumbo. (IMAGEM 9).



Imagem 7. Curso *Perspectivas da literatura popular no Brasil - Módulo I*, com Aderaldo Luciano.



Imagem 8. Curso *Perspectivas da literatura popular no Brasil - Módulo II*, com Marco Haurélio.



Imagem 9. Curso *Teoria e Prática do Samba Rural Paulista*, com João Mário Machado.

No âmbito da difusão, o Museu proporcionou, ainda, três atividades relacionadas à música brasileira, outro eixo de atuação importante de Mário de Andrade: em novembro, o recital *Por Causa de Você*, com o popular cantor Roberto Seresteiro, que lotou o salão da Casa para apresentar repertório com clássicos do samba, choro e samba-canção. O show reverenciou o centenário de nascimento de Nelson Gonçalves e Linda Batista, além de músicas imortalizadas por Dolores Duran (60 anos da morte), Jacob do Bandolim e Ataulfo Alves (50 anos da morte) (IMAGEM 10). Ainda em novembro, os frequentadores puderam apreciar a apresentação do projeto “Canta a poesia” – desenvolvido pelo Coral da Casa das Rosas – que tem como foco a musicalização e a interpretação de poemas de autores brasileiros clássicos e de autores desconhecidos do grande público. (IMAGEM 11). E, finalmente, em dezembro, fechando a programação da Casa para o ano de 2019, a atividade *Violão na música brasileira*, em homenagem aos compositores Villa Lobos, Armando Neves, Dilermando Reis e Canhoto, com o coletivo Contratempo de Violões (IMAGEM 12).



Imagem 10. Apresentação *Por Causa de Você*, com Roberto Seresteiro e convidados.



Imagem 11. Apresentação *Canta a Poesia – Coral da Casa das Rosas*, com o profº Adilson Rodrigues e alunos.



Imagem 12. Apresentação *Violão na Música Brasileira*, com o Coletivo *Contratempo* e convidados.

CENTRO DE PESQUISA E REFERÊNCIA MÁRIO DE ANDRADE

O Centro de Pesquisa e Referência Mário de Andrade, cujo foco de atuação é a pesquisa, a preservação, o fomento e a difusão da obra do poeta, escritor, cronista, músico, pesquisador da cultura popular e figura ativa nas áreas de gestão e política cultural, explora temas que foram objetos de trabalho e de estudo de Mário, como a literatura, a música, as artes plásticas, a crítica (inclusive de cinema) e a gestão e a política cultural, além de promover produções teatrais baseadas em adaptações dramáticas da obra do escritor. O grupo de estudos, que atua desde 2018, deu continuidade à formação dos participantes em áreas de atuação de Mário de Andrade.

Em 2019, o grupo deu prioridade à pesquisa relacionada à atuação e pioneirismo do escritor e gestor público Mário de Andrade na área da educação. Mário foi Diretor do Departamento de Cultura de São Paulo (1935-1938), na gestão do prefeito Fábio da Silva Prado. Nesse período, o poeta liderou a implantação de diversos projetos públicos ligados à cultura e à educação, como os Parques Infantis, as Bibliotecas Infanto-juvenis, a Biblioteca Circulante, a Rádio-Escola, a Discoteca Pública Municipal (atual Discoteca Oneyda Alvarenga), a criação do Quarteto de Cordas da Cidade de São Paulo, do Coral Paulistano, o incentivo ao recolhimento de material etnográfico, à época considerado folclore, que culminou no projeto da Missão de Pesquisas Folclóricas, no Norte e Nordeste do país.

No primeiro módulo do Grupo de Estudos, foram abordados o desenvolvimento da educação no Brasil, assim como contextos socioeconômicos e culturais que proporcionaram a criação de um projeto de lazer e educação, tanto na cidade de São Paulo como em outras cidades do país. Desta forma, foi debatido a atuação de Mário de Andrade, assim como Fernando de Azevedo e Anísio Teixeira, apresentando o projeto da Escola Nova e seu Manifesto, publicado em 1932; os Parques Infantis; a Escola Parque, em Salvador; e os programas posteriores, como os Ginásios Vocacionais, que atuaram em cidades do Estado de São Paulo. A atividade foi ministrada pelo coordenador de projetos educacionais e pedagogo Ricardo Paim.

O Grupo de Estudos foi conduzido, no segundo módulo, pela educadora Azilde Andreotti, com foco nas bibliotecas infantis, as que foram uma experiência nova na oferta de literatura brasileira e estrangeira para crianças, que poderiam retirar livros ou lê-los nos espaços de

leitura. A Biblioteca Infantil Municipal foi criada na Rua Major Sertório e, atualmente, trata-se da Biblioteca Infantojuvenil Monteiro Lobato. Outras, sob a mesma titulação, foram abertas na cidade posteriormente. Essa primeira recebia, além de livros, projetos de sessão de cinema e atendimento de crianças com deficiência visual, com material para leitura em Braille. Além disso, foi abordada também a atuação dos ônibus-biblioteca, que circulava por parques da cidade, oferecendo livros nessas áreas de lazer.

Considerando que Mário de Andrade possui uma coleção de desenhos infantis provenientes de oficinas realizadas nos Parques Infantis, no terceiro trimestre, a professora Rejane Coutinho, da UNESP veio para abordar essa discussão e o interesse que Mário nutria sobre essa tipologia de desenho, que também despertou estudos em outros países, cuja bibliografia também consta na biblioteca de Mário.

Inserido no programa Mário Educador de Andrade, o quarto módulo do Grupo de Estudos, coordenado pela psicóloga e professora Silvia De Ambrosis Pinheiro Machado e pela cantora Suzana Salles, buscou ampliar o conhecimento do público sobre a canção de ninar brasileira e sua importância como patrimônio cultural da infância. Mário de Andrade foi sensível à presença dessa forma poética e musical, como atestam várias passagens de sua obra ensaística e literária. Além de aulas expositivas, o curso também contou com a audição de canções, algumas recolhidas por Mário de Andrade (IMAGENS 13 a 16).

MÁRIO EDUCADOR DE ANDRADE – MÓDULO I

Quartas-feiras, 6, 13, 20 e 27 de fevereiro, 13, 20 e 27 de março, das 18h às 21h

Com Ricardo Paim

O Grupo de Estudos, que faz parte do Centro de Pesquisa e Referência Mário de Andrade, ofereceu um panorama sobre políticas públicas para a área da educação, cujos participantes foram estimulados a pesquisar e produzir projetos inspirados na gestão de Mário de Andrade como diretor do Departamento de Cultura, entre 1935 e 1938.

Tópicos do curso:

Apresentação da proposta; Mário de Andrade e a educação no Brasil; Fernando de Azevedo e Anísio Teixeira, pioneiros da educação brasileira no século XX; O Manifesto dos Pioneiros da Educação Nova, de 1932; A experiência da Escola Parque de Salvador; Ginásios Vocacionais em cidades do Estado de São Paulo; Conclusões e encerramento.

MÁRIO EDUCADOR DE ANDRADE – MÓDULO II

Quartas-feiras, 8, 15, 22 e 29 de maio, 5 e 12 de junho, das 19h às 21h

Com Azilde Andreotti

Tópicos do curso:

Apresentação da proposta; Abordagens sobre o texto “Educando a cidade”, de Patricia Raffaini; A Biblioteca Infantil do Departamento de Cultura; Os Parques Infantis e as EMEIS; Arte e Educação; Conclusões e encerramento.

MÁRIO EDUCADOR DE ANDRADE – MÓDULO III

Quintas-feiras, 8, 15, 22 e 29 de agosto, das 19h às 21h

Com Rejane Coutinho

Neste módulo, o público teve oportunidade de conhecer os concursos de desenhos infantis idealizado pelo escritor enquanto diretor do Departamento de Cultura e como contribuíram para e a construção da modernidade no ensino de arte.

Tópicos do curso:

Apresentação e discussão sobre o interesse de Mário de Andrade pelos desenhos infantis; A Coleção de Desenhos Infantis de Mário de Andrade; Considerações sobre a criança e sua produção artística; Esboços de estudos de casos: a continuação das pesquisas de Mário de Andrade sobre as crianças e seus desenhos.

MÁRIO EDUCADOR DE ANDRADE: MÓDULO IV **CANÇÃO DE NINAR: PATRIMÔNIO CULTURAL DA INFÂNCIA**

Quartas-feiras, 23 e 30 de outubro e 6 e 13 de novembro, das 19h às 21h

Com Silvia De Ambrosis Pinheiro Machado e Suzana Salles

O quarto módulo propôs um Grupo de Estudos que ofereceu ao público a oportunidade de conhecer a canção de ninar brasileira e sua importância como patrimônio cultural da infância. Mário de Andrade foi sensível à presença dessa forma poética e musical, como atestam várias passagens de sua obra ensaística e literária. Além de aulas expositivas, o curso também contou com a audição de canções, algumas recolhidas por Mário de Andrade.

Cronograma das atividades:

23/10 - Introdução de conceitos fundamentais para o estudo das canções de ninar e leitura e análise do trecho literário de *Macunaima, o herói sem nenhum caráter*, onde o autor inseriu um acalanto; Motivações melancólicas das canções de ninar (frio, tristeza e terror) e seus efeitos apaziguadores e audição e análise de *Sapo Cururu/Jururu* (tradição oral), *Acalanto para Helena* (Chico Buarque de Holanda) e cantigas recolhidas em pesquisa de campo; A presença do som nasal e das onomatopeias nos cantos para dormir e audição e análise de *Murucututu* (tradição oral), *Tudo tudo tudo* (Caetano Veloso) e *Amigo Besouro* (tradição oral).



Imagem 13. Grupo de Estudos Mário Educador de Andrade – Módulo I, com Ricardo Paim.



Imagem 14. Grupo de Estudos Mário Educador de Andrade – Módulo II, com Azilde Andreotti.



Imagem 15. Grupo de Estudos *Mário Educador de Andrade* – Módulo III, com Rejane Coutinho.



Imagem 16. Grupo de Estudos *Mário Educador de Andrade* – Módulo IV, com Silvia De Ambrosis Pinheiro Machado.

6. QUADRO AÇÕES/MENSURAÇÕES 2019 | CASA MÁRIO DE ANDRADE

1. FUNÇÃO: PRESERVAÇÃO - PROGRAMA DE ACERVO: CONSERVAÇÃO, DOCUMENTAÇÃO E PESQUISA (2019) - CASA MÁRIO DE ANDRADE							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
49	(PA) Encontros do Grupo de Estudos do Centro de Pesquisa e Referência Mário de Andrade	49.1	Meta-Produto	Quantidade de encontro técnico	1º Trim.	2	8
					2º Trim.	5	6
					3º Trim.	5	4
					4º Trim.	3	4
					Anual	15	22
					ICM	100%	147%
50	(PA) Aquisição de livros para Centro de Pesquisa e Referência Mário de Andrade	50.1	Meta-Resultado	Quantidade de livros adquiridos	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	4	4
					Anual	4	4
					ICM	100%	100%

JUSTIFICATIVAS

Meta 49.1. A meta de encontros do Grupo de Estudos do Centro de Pesquisa e Referência Mário de Andrade, no quarto trimestre, foi superada, assim como a meta anual, em função da diversificação e de maior oferta de temas relacionados à educação e à atuação do escritor Mário de Andrade enquanto este foi diretor do Departamento de Cultura da cidade de São Paulo, na década de 1930.

Meta 50.1. Relação dos livros adquiridos:

- 1) Revistas do Modernismo: 1922-1929 (caixa). São Paulo: Imprensa Oficial.
- 2) Anifa Malfatti (Coleção Cadernos de Desenho). São Paulo: Imprensa Oficial.
- 3) Música de Feitiçaria no Brasil, de Mário de Andrade. São Paulo: Itatiaia Editora.
- 4) A arte religiosa no Brasil, de Mário de Andrade. São Paulo: Editora Experimento.

2. FUNÇÃO: DIFUSÃO – PROGRAMA DE EXPOSIÇÕES E PROGRAMAÇÃO CULTURAL (2019) CASA MÁRIO DE ANDRADE							
Nº	Ações pactuadas	Nºre	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
51	(PEPC) Exposições temporárias	51.1	Meta-Produto	Quantidade de exposições temporárias	1º Trim.		-
					2º Trim.		1
					3º Trim.		1
					4º Trim.	2	1
					Anual	2	3
					ICM	100%	150%
52	(PEPC) Cursos, palestras, oficinas, workshops, ciclos	52.1	Meta-Produto	Quantidade de cursos, palestras, workshops, ciclos	1º Trim.	12	14
					2º Trim.	12	17
					3º Trim.	12	24
					4º Trim.	12	16
					Anual	48	71
					ICM	100%	148%
		52.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público participante	1º Trim.	180	635
					2º Trim.	180	528
					3º Trim.	180	418
					4º Trim.	180	355
					Anual	720	1.936
					ICM	100%	269%
53	(PEPC) Recebimento de visitantes presencialmente no Museu	53.1	Meta-Resultado	Nº mínimo de público visitante	1º Trim.	1.000	1.170
					2º Trim.	1.000	1.082
					3º Trim.	1.000	1.240
					4º Trim.	1.000	754
					Anual	4.000	4.246
					ICM	100%	106%

JUSTIFICATIVAS

Meta 51.1. A meta foi superada, pois houve a oportunidade de realizar a exposição Mário & Alphonsus Revisitados, que homenageou, neste quarto trimestre, o centenário da famosa visita que Mário de Andrade fez ao poeta mineiro em sua antiga residência em Mariana, em uma parceria institucional com o Museu Casa Alphonsus de Guimaraens, MG. No entanto, esta foi a única exposição do quarto trimestre, que previa duas mostras para o período, pois as outras duas exposições foram antecipadas nos dois trimestres anteriores. A superação da meta não gerou, contudo, ônus orçamentário maior do que o previsto para as ações expositivas do ano.

Metas 52.1 e 52.2. A meta de atividades do quarto trimestre foi superada, assim como a anual, em função da diversificação da oferta de eventos relacionados à atuação de Mário de Andrade, além de outras atividades possibilitadas por meio de parcerias institucionais, o que permitiu não ultrapassar o recurso financeiro previsto para a Casa em 2019. O público presente superou as metas do quarto trimestre e anual, em função de uma estratégia de divulgação eficaz que buscou uma aproximação maior com o público potencial da Casa, incluindo matérias televisivas, além de uma maior frequência resultante da participação de público das instituições parceiras.

Meta 53.1. A meta de público visitante, atendido pelo Museu, superou a expectativa da previsão anual, embora o número de visitantes da Casa tenha ficado um pouco aquém no quarto trimestre. Houve um acréscimo de visitas ocasionadas pelo trabalho de divulgação da Casa, que resultaram em uma maior visualização do site e de como chegar ao Museu. Além

disso, foi possível realizar a divulgação das atividades da Casa em instituições parceiras, que se relacionam, de algum modo, com acervo, vida e obra de Mário de Andrade, cujos frequentadores passaram a conhecer melhor o Museu. Também ocorreram ações no entorno da Casa, atraindo um público que já considerava o bairro um expoente cultural de São Paulo, mas desconhecia as atividades oferecidas pelo Museu. Outras ações, por meio de parcerias institucionais, contribuíram para o reposicionamento da Casa no circuito cultural da cidade de São Paulo.

3. FUNÇÃO: FORMAÇÃO CULTURAL – PROGRAMA EDUCATIVO (2019) CASA MÁRIO DE ANDRADE							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
54	(PE) Curso para professores e educadores	54.1	Meta-Produto	Quantidade de cursos realizados	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	2
					3º Trim.		1
					4º Trim.		-
					Anual	1	3
ICM	100%	300%					
55	(PE) Participação na atividade Encontro Peripatético desenvolvido entre as três Casas (realização da Casa Guilherme de Almeida)	55.1	Meta-Produto	Quantidade de participação no Encontro	1º Trim.	1	1
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	1
					4º Trim.		-
					Anual	2	2
		ICM	100%	100%			
		55.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público atendido	1º Trim.	10	26
					2º Trim.		-
					3º Trim.	10	16
					4º Trim.		-
Anual	20				42		
ICM	100%	210%					
56	(PE) Visitas educativas oferecidas para público espontâneo	56.1	Meta-Resultado	Nº mínimo de público espontâneo atendidos	1º Trim.	200	381
					2º Trim.	200	408
					3º Trim.	200	623
					4º Trim.	200	393
					Anual	800	1.805
ICM	100%	226%					
57	(PE) Visitas educativas oferecidas para estudantes de escolas públicas e privadas (infantil, fundamental, médio, EJA, técnico, universitário)	57.1	Meta-Resultado	Nº mínimo de estudantes atendidos em visitas educativas	1º Trim.	100	128
					2º Trim.	300	473
					3º Trim.	300	279
					4º Trim.	250	260
					Anual	950	1.140
ICM	100%	120%					
58	(PE) Pesquisa de Perfil e Satisfação de público escolar - Modelo SEC (professor e estudante) e índices de satisfação	58.1	Meta-Resultado	Índice de satisfação =ou>80%	1º Trim.		-
					2º Trim.	=ou>80%	95%
					3º Trim.		-
					4º Trim.	=ou>80%	96
					Anual	=ou>80%	100%
ICM	100%	100%					

JUSTIFICATIVAS

Meta 54.1. Meta superada devido à parceria com Museu de Arte Sacra de São Paulo para a realização de ação integrada voltada para professores, no 2º trimestre, além do curso já promovido pela Casa.

Meta 55.2. Meta anual de público superada devido ao acréscimo espontâneo de participantes nas atividades realizadas.

Meta 56.1. Meta superada devido à ação de ampliação de público junto a famílias de escolares, a público de saúde mental e pela busca do Museu ser cada vez mais divulgado, entre apreciadores de Mário de Andrade.

Meta 57.1. Meta superada devido a maior presença de colégios particulares trazidos por agências de turismo ao longo do ano.

4. FUNÇÃO: DIFUSÃO - PROGRAMA DE INTEGRAÇÃO AO SISEM-SP (2019) CASA MÁRIO DE ANDRADE							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
59	(PSISEM) Receber atividade do Encontro Anual de Museus-Casas Literários	59.1	Meta-Produto	Quantidade de evento	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	-
					3º Trim.		1
					4º Trim.		
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
60	PSISEM) Ações de capacitação em Museus e espaços expositivos do interior da RMSP)	60.1	Meta-Produto	Quantidade de palestras, cursos ou oficinas	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	0
					4º Trim.		
					Anual	1	0
					ICM	100%	0
		60.2	Meta-Resultado	Quantidade mínima de cidade atendida	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	0
					4º Trim.		
					Anual	1	0
					ICM	100%	0
		60.3	Meta-Resultado	Nº mínimo de público nas palestras, cursos ou oficinas	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	6	0
					4º Trim.		
					Anual	6	0
					ICM	100%	0

JUSTIFICATIVAS

Metas 60.1, 60.2 e 60.3. Por razões de disponibilidade de datas e horários entre instituições, a oficina prevista para o 3º trimestre de 2019 será realizada no 1º trimestre de 2020. Já foram realizados contatos com instituições de municípios do Estado de São Paulo visando à escolha do tema do evento.

5. FUNÇÃO: GOVERNANÇA - PROGRAMA DE COMUNICAÇÃO E DESENVOLVIMENTO INSTITUCIONAL - CASA MÁRIO DE ANDRADE							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral		Realizada
61	(PCDI) Criar campanha em redes sociais que incentivem a participação do público em ações da rede Museus-Casas Literários	61.1	Meta-Resultado	Quantidade de campanha	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%-

JUSTIFICATIVA

Meta 61.1. Relatório da campanha anexo.

6. FUNÇÃO: GOVERNANÇA - PROGRAMA DE GESTÃO EXECUTIVA, TRANSPARÊNCIA E GOVERNANÇA (2019) CASSA MÁRIO DE ANDRADE							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
62	(PGTG) Pesquisa de Público - Índices de satisfação do público com palestras, oficinas e cursos	62.1	Meta-Resultado	Índice de satisfação =ou>80%	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	1
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	2	2
					ICM	100%	100%
63	(PGTG) Recursos financeiros captados via geração de receita de bilheteria, cessão remunerada de uso de espaço	63.1	Meta-Resultado	0,4% do repasse pela Secretaria do exercício no contrato de gestão - R\$ 5.000,00	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	5.000,00	16.000,00
					Anual	5.000,00	16.000,00
					ICM	100%	320%
64	(PGTG) Recursos financeiros captados via leis de incentivo, editais e parcerias	64.1	Meta-Resultado	4% do repasse do exercício no contrato de gestão - R\$ 50.000,00	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	50.000,00	0
					Anual	50.000,00	0
					ICM	100%	0%

JUSTIFICATIVAS

Meta 62.1. Pesquisa anexa.

Meta 63.1. A superação se dá pela parceria não financeira realizada para apresentação do espetáculo "São Paulo".

Meta 64.1. No período, o projeto "Rede de Museus-Casas Literários de São Paulo" – Casa Guilherme de Almeida, Casa Mário de Andrade e Casa das Rosas, PRONAC Nº 185173, prorrogado até 31/12/2020, não recebeu incentivo para execução das atividades propostas. Apresentamos o projeto para as seguintes empresas: Instituto CCR; Arcelor; IBM Brasil; PWC Brasil. Em 2020, a prospecção com potenciais patrocinadores terá continuidade.

7. AÇÕES CONDICIONADAS CASA MÁRIO DE ANDRADE							
Nº	Ações condicionadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
65	(PA) Inscrever o museu no ICOM – Comitê Internacional de Museus	65.1	Meta-Produto	Inscrição realizada	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
66	(PA) Aquisição de novos itens de acervo	66.1	Meta-Resultado	Quantidade de acervos adquiridos (no mínimo)	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
67	(PE) Publicação de revista digital produzida pelo Educativo das três casas	67.1	Meta-Produto	Inscrição realizada	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-

Observação: Não houve captação adicional para realização das metas condicionadas.

TERMOS DE PARCERIA - 2019					
	Equipamento	PARCEIRO	OBJETO	VIGÊNCIA	VALOR
1	REDE DE MUSEUS CASAS-LIERÁRIOS	FISCHER S/A - AGROINDÚSTRIA	Termo de Parceria para realização da ação "Encontro Peripatético" no dia 25/01/2019. Passeio inicia-se na Casa das Rosas, passa pela Casa Guilherme e termina na Casa Mário.	<i>início: 14/01/2019</i> <i>término: 31/01/2019</i>	Não houve transferência de recursos entre os participantes; cada qual arcará com os custos decorrentes das obrigações assumidas
2	REDE DE MUSEUS CASAS-LIERÁRIOS	NEOLAT COMÉRCIO DE LATICÍNIOS LTDA	Termo de Parceria para realização da ação "Encontro Peripatético" no dia 25/01/2019. Passeio inicia-se na Casa das Rosas, passa pela Casa Guilherme e termina na Casa Mário.	<i>início: 14/01/2019</i> <i>término: 31/01/2019</i>	Não houve transferência de recursos entre os participantes; cada qual arcará com os custos decorrentes das obrigações assumidas
3	REDE DE MUSEUS CASAS-LIERÁRIOS	CAFÉ UTAM S/A	Termo de Parceria para realização da ação "Encontro Peripatético" no dia 25/01/2019. Passeio inicia-se na Casa das Rosas, passa pela Casa Guilherme e termina na Casa Mário.	<i>início: 14/01/2019</i> <i>término: 31/01/2019</i>	Não houve transferência de recursos entre os participantes; cada qual arcará com os custos decorrentes das obrigações assumidas
4	REDE DE MUSEUS CASAS-LIERÁRIOS	PALAVRA LIVRE	Termo de Parceria para realização da ação entre as partes. Anúncio anual no Jornal Le Monde Diplomatique Brasil; publicação no site diplomatique e por parte da Poiesis: 1 x por mês distribuição gratuita de exemplares do Le monde Diplomatique nos Museus, divulgação da parceria da mídia no site Poiesis e livreto progr. trim. e divulgação mensal no Ecard Diplomatique mailing selecionado da Instituição.	<i>início: 13/03/2019</i> <i>término: indeterminado</i>	Não houve transferência de recursos entre os participantes; cada qual arcará com os custos decorrentes das obrigações assumidas

Continuação

ÍNDICE

8. RELATÓRIO ANUAL CONSOLIDADO COM O 4º TRIMESTRE 2019 CASA DAS ROSAS	2
9. QUADRO AÇÕES/MENSURAÇÕES 2019 CASA DAS ROSAS.....	13
9.1. ANEXOS DE COMPROVAÇÃO DE METAS 2019 CR	27
10. CHECK LIST. ROTINAS E COMPROMISSOS DE INFORMAÇÃO 2019	33
10.1. PROGRAMA DE ACERVO CR	33
10.2. PROGRAMA DE EXPOSIÇÕES E PROGRAMAÇÃO CULTURAL CR.....	47
10.3. PROGRAMA EDUCATIVO CR	56
10.4. PROGRAMA DE INTEGRAÇÃO AO SISEM CR.....	84
10.5. PROGRAMA DE COMUNICAÇÃO E DESENVOLVIMENTO INSTITUCIONAL CR.....	87
10.6. PROGRAMA DE EDIFICAÇÕES CR.....	96
10.7. PROGRAMA DE GESTÃO EXECUTIVA, TRANSPARÊNCIA E GOVERNANÇA CR.....	220

Continua

8. RELATÓRIO ANUAL CONSOLIDADO COM O 4º TRIMESTRE 2019 | CASA DAS ROSAS

PROGRAMA DE EXPOSIÇÕES E PROGRAMAÇÃO CULTURAL

O ano de 2019 da Programação Cultural da Rede de Museus-Casas Literárias teve como fio condutor o tema “REDIÁLOGOS: Diálogos renovados, diálogos em rede: uma necessidade de nosso tempo”. Assim, a Rede trabalhou sua programação sob o foco do diálogo entre pontos de vista diversos, linguagens, épocas, movimentos, grupos, gêneros, áreas do pensamento, artes e temas.

Essa coluna dorsal pode ser percebida nas diversas facetas da programação cultural da Casa das Rosas, e é objetivo deste relatório explicitá-la ao longo da descrição dos destaques do trabalho realizado nas áreas de difusão e formação do Museu.

Exposições

Durante todo o primeiro trimestre, a Casa das Rosas abrigou a exposição **Casa das Rosas: Arquiteturas da Memória**, inaugurada no fim de 2018, que tratou da trajetória do edifício desde sua construção até os dias atuais. Correspondendo a uma antiga aspiração dos visitantes do Museu, a exposição obteve grande sucesso de público.



Mas é nas outras três mostras realizadas em 2019 que o tema Rediálogos fica evidente. “**O cordel em Portugal e no Brasil**”, com curadoria do professor universitário português Arnaldo Saraiva, abordou a origem do Cordel em Portugal e sua propagação no Brasil. “**Camus: um estrangeiro no Brasil**”, com curadoria de Manuel da Costa Pinto, evidenciou o contato e o diálogo do grande escritor e pensador francês com a cultura brasileira, por meio de uma eficiente expografia que ocupou diversas áreas do Museu. Por fim, a exposição “**William Blake: portas da imaginação**” promoveu um diálogo “prismático”, relacionando poesia, imagem, gravura, graphic novel, cultura pop, religiosidade, cinema e música. Na mostra, aberta em novembro, a rede de diálogos é o cerne da experiência oferecida ao visitante.

Programas mensais

A programação da Casa das Rosas desenvolve três programas mensais em sua grade:

- O **Jardim Paradiso**, exibição de filmes ao ar livre no jardim da instituição que acontece desde 2015, cuja curadoria privilegia filmes ligados diretamente à Literatura e outras artes;
- O projeto **Cantando a Poesia – Coral da Casa das Rosas**, que privilegia, em seu repertório, a musicalização de poemas de autores consagrados e novos, apresentando-se regularmente uma vez por mês no hall da Casa e em eventos especiais, como o Aniversário de São Paulo, a Virada Cultural e a Paulista Poética (Aniversário da Casa das Rosas), além de participar anualmente da programação das demais casas da Rede de Museus-Casas Literários de São Paulo (em 2019 aconteceram, ainda, apresentações na Fundação Ema Klabin e no Sesc Itaquera);
- O programa **Música da USP**, uma parceria de 10 anos da Casa das Rosas com o Laboratório de Música da Câmara da USP, que traz mensalmente, para apresentação no horário de almoço, um grupo dedicado à música erudita ou popular.



Eventos Regulares ou temáticos

A programação da Casa das Rosas conta com alguns eventos de difusão dos quais são realizadas 4 a 6 edições no decorrer do ano temático. Em 2019, os eventos foram:

- Recital **Fome de Forma**, com curadoria do professor universitário Antonio Vicente Pietroforte, que bimestralmente convida dois escritores para uma entrevista pública sobre o fazer literário. Os autores leem poemas ou trechos de sua produção;
 - O Sarau **Diálogos Sincrônicos**, no qual cada participante lê dois poemas (um próprio e outro ligado ao tema). Este ano, foram lembradas algumas das revistas literárias mais importantes para a história da poesia de São Paulo;
 - O debate **Café das Musas**, com curadoria de Contador Borges, que bimestralmente convida um poeta e um filósofo para discutirem as relações dessas duas áreas de produção intelectual;
 - O recital **Improfest**, uma apresentação que une poesia falada e música de improvisação;
- e

- A oficina “A criação literária por meio das formas poéticas”, com curadoria de Antonio Vicente Pietroforte, que convida professores para discutir as diferentes tendências do fazer poético.



Paulista Cultural

Já em seu segundo ano, o projeto Paulista Cultural é uma grande ação conjunta das principais instituições culturais da Avenida Paulista (Casa das Rosas, Japan House, SESC Paulista, Itaú Cultural, SESI Cultural, MASP e IMS) que coordenam anualmente um domingo pleno de atividades culturais das 10h às 18h. O impacto dessa atividade reverbera durante o ano todo e desperta bastante interesse por parte da mídia e da população. Outras datas já foram, também, objeto de ações conjuntas dessas instituições e o serão em 2020.



Sarau "A plenos pulmões"

No dia 13 de outubro, faleceu o poeta Marco Iadocicco, o Marco Pezão, precursor do movimento de saraus da periferia paulistana. Poeta e agitador cultural, Pezão comandava, desde 2011, o Sarau "A plenos pulmões" na Casa das Rosas. Dada a importância do sarau e de seu idealizador, cuja trajetória foi marcante para a nossa cidade e para a diversidade da poesia que nela se produz, a Casa dará continuidade ao evento em 2020, sob o comando do poeta Paulo Dauria.



Dia da Consciência Negra

Para o dia 20 de novembro, Dia da Consciência Negra, a Casa das Rosas preparou uma programação que contou com a performance "Como ser o Negro", do poeta Marcelo Ariel, a apresentação do coletivo Sarau das Pretas, a intervenção "Palavras a caminho", do Coletivo Cafuzas, e a oficina "Ponto em verso", do Núcleo Educativo da Casa, ministrada por Blenda Souto Maior.

Expresso Poesia

Criado em 2018, o recital Expresso Poesia acontece quinzenalmente nas tardes de sábado. Trata-se de um recital de 30 minutos, no qual o poeta convidado apresenta ao público sua obra e suas referências artísticas. O formato do evento, que prevê uma sucessão de autores de diferentes tendências e características, permite abranger, ao longo do tempo, com renovação constante, a grande diversidade da poesia atual. O público visitante da Casa das Rosas pode, assim, entrar em contato com a produção poética contemporânea. Em 2019, foram convidados os seguintes poetas:

Marcelo Ariel; Maria Giulia Pinheiro; Débora Garcia; Mariana Félix; Fabrício Corsaletti; Midria; Angélica Freitas; Jeanne Callegari; Marília Garcia; Natasha Félix; Geruza Zelnys; Chiu Yih Chih; Paulo Dantas; Caco Pontes; Reynaldo Damazio

Paulista Poética

Paulista Poética é o evento em comemoração do Aniversário de Casa das Rosas como Espaço Haroldo de Campos de Poesia e Literatura, que completou 15 anos em dezembro. A programação intensa de quase doze horas contou com a apresentação do projeto **Cantando a Poesia – Coral da Casa das Rosas**, a atividade educativa **Manhã de Jogos**, uma exposição e

performances do grupo de alunos do curso **Poesia Expandida** (coordenado pelo Centro de Referência Haroldo de Campos), o **Expresso Poesia Especial Haroldo de Campos** com o diretor da instituição, Marcelo Tápia, o Sarau da turma de Poesia do **Curso Livre de Preparação do Escritor** (coordenado pelo Centro de Apoio ao Escritor), o show de voz e violão com o cantor e compositor **Péricles Cavalcanti** e, finalmente, com a estreia do **Slam Experimento**, com curadoria do poeta Daniel Minchoni.

Centros

Tanto o Centro de Apoio ao Escritor quanto o Centro de Referência Haroldo de Campos realizam atividades dentro do Programa de Exposições e Programação Cultural. Segue-se o relato de suas ações:

CENTRO DE APOIO AO ESCRITOR EM 2019

O ano foi marcado por intensa atividade extramuros do Centro de Apoio ao Escritor, tanto em oficinas de escrita como na participação em eventos literários no interior do estado. Foram realizadas dez viagens para as cidades de Bragança Paulista, Caraguatatuba, Iguape, Itapira, Presidente Prudente, São José dos Campos, Ourinhos, Pereira Barreto, Araraquara e Votuporanga, atendendo um público de mais de 860 pessoas. Dessas viagens, 60% foram de participação em feiras e festivais literários, realizando curadoria, mediação e workshops. Em outubro, o coordenador do Centro participou do Festival Internacional de Poesia da Cidade do México e deu entrevista para rádio local sobre poesia, tradução, as atividades do Museu e o legado de Haroldo de Campos.

Complementando e expandindo esse atendimento de público à distância, a 7ª edição da revista virtual Grafias obteve 3790 visualizações ao longo do ano e a oficina online sobre direitos autorais, com o advogado Adriano Souza, tem 407 visitas até o momento. Recebemos e respondemos 3006 e-mails, média de 250 por mês, o que resultou também no aumento de nosso mailing, hoje com 5549 endereços cadastrados. O Anuário de Poesia registrou 136 títulos publicados no país. O Centro também iniciou a produção do **Clipe Online**, gravando aulas de Marcelino Freire (crônica), Veronica Stigger (conto) e Tiago Novaes (ensaio), que estarão disponíveis no primeiro trimestre de 2020.

O Centro realizou três edições do Pegue Livros, como parte dos eventos Paulista Cultural, Paulista Poética e Festival Literário de Iguape (FLI), com distribuição gratuita de 2.089 itens, entre livros, catálogos de arte, DVDs e CDs, para uma média de 700 participantes. O IV Encontro de Escrita Criativa, realizado em dezembro, reuniu os escritores e editores Janine Rodrigues, Julia de Carvalho Hansen e Edson Cruz, abordando a formação de cada um como autor e sua experiência com a circulação e difusão da obra. Na mesma ocasião do encontro, o Centro realizou a feira de pequenas editoras, zines e autores independentes, com participação de dez selos editoriais, três coletivos, alunos do Curso Livre de Preparação do Escritor (Clipe) e quatro autores.

O Espaço da Palavra recebeu 973 consultas ao acervo e prestou atendimento a 4405 pessoas, com informações sobre o Museu, o Centro de Apoio ao Escritor e o de Referência Haroldo de Campos, o acervo, visitas do educativo, oficina do dia das crianças e utilização da mesa para estudos e reuniões de leitura.

O projeto de Tutoria do Centro foi adaptado para dar prosseguimento ao processo formativo dos alunos do Clipe e passou a orientá-los na edição e difusão dos textos produzidos durante o curso. O Centro também iniciou planejamento para parcerias em cursos formativos de escrita e análise de texto com os professores Antonio Vicente Seraphim Pietroforte e Simone Rossinetti Rufinoni, da Universidade de São Paulo, que serão realizados em 2020.

Pretende-se que outras ações do Centro também sejam reformuladas em 2020 para atender melhor o público e ampliar seu alcance, como a realização do SOS Literatura e dos fóruns de direitos autorais e de fomento a projetos literários no formato de **Podcast**, explorando uma nova mídia de comunicação em popularidade crescente, e a implantação da versão do Clipe online, já em produção.

CENTRO DE REFERÊNCIA HAROLDO DE CAMPOS

REDIÁLOGOS

Em consonância com o tema “Rediálogos”, adotado pela Rede de Museus-Casas Literárias em 2019, o Centro de Referência Haroldo de Campos realizou uma programação na qual as possibilidades e virtudes do diálogo tiveram grande relevância. Tanto as atividades do programa Páginas Abertas, quanto o curso Poesia Expandida abordaram diversos aspectos do diálogo entre diferentes linguagens, tema que sempre foi caro a Haroldo de Campos. O ciclo de palestras Canto Paralelo das Línguas também contribuiu com esse tema geral ao abordar a atividade tradutória de Haroldo de Campos, que fez da tradução um amplo e ousado diálogo entre línguas e culturas diversas, promovendo, inclusive, conversas sincrônicas entre autores de diferentes épocas da história. Realizado em agosto, o Simpósio Haroldo de Campos 2019 – “Cosmopoética de Haroldo”, abordou os modos como a obra do poeta se abriu conscientemente para as poéticas plurais do passado e do presente, e trouxe, também, uma contribuição importante para o tema geral dos “Rediálogos”.

Acervo e Fomento à Pesquisa

Atendimento a pesquisadores no acervo Haroldo de Campos

#	Pesquisador	Matricula	Total Títulos Consultados
1	Clara Lacerda Crepaldi	273	22
2	André Alvarez Argolo	248	25
3	Beatriz Helena Silva	249	5
4	Diana Junkes	129	17
5	Franklin Valverde	247	2
6	Gabriela Soares da Silva	245	6
7	Isabel Gómez	250	54
8	Ilana Schlaich Tschiptschin	244	39
9	Monalisa Medrado Bomfim	233	19
10	Viviana Bosi	246	21
11	Beatriz Helena Silva	249	28
12	Daniel Oliveira Bueno	252	8
13	Eduardo Jorge de Oliveira	251	1
14	João Victor Chaves Serpa Kosicki	164	47

#	Pesquisador	Matricula	Total Títulos Consultados
15	Maria Aparecida Fontes	253	57
16	André Alvarez Argolo	248	2
17	Max Hidalgo Nácher	182	11
18	Rodrigo de Albuquerque Marques	125	2
19	Dirceu Villa de Siqueira Leite	24	8
20	José Max Hidalgo Nácher	238	11
21	Rodrigo de Albuquerque Marques	125	2
#	Total de títulos	-	387

#	Exposição	Matricula	Total Títulos Consultados
1	Exposição Arquitetura da Memória	E AM	23
2	Camus: um estrangeiro no Brasil	ECAMUS	3
3	William Bake: portas da imaginação	EWB	9
4	Mario e Alphonsus revisitados	EMA	1
#	Total de títulos	-	36

DADOS CONSOLIDADOS	TOTAIS
Usuários	21
Exposições	4
Títulos consultados	423

Bolsa Haroldo de Campos

Na segunda quinzena do mês de setembro, foi publicado no site da Poiesis o Chamamento Público nº 7/2019, pelo qual foram divulgadas as condições para pesquisadores e tradutores interessados concorrerem com seus projetos à Bolsa Haroldo de Campos 2020 – Programa de Incentivo à Pesquisa e à Tradução, que irá oferecer, no ano de 2020, uma bolsa para o melhor projeto dedicado ao conhecimento e à difusão de autor de tal relevância para a literatura brasileira contemporânea e para a literatura universal. As inscrições encerraram-se em 15 de dezembro e recebemos **dezessete projetos inscritos**, oriundos de diversos estados do país e de diferentes países.

Núcleo de memória oral

Coleta de depoimento a respeito de Haroldo de Campos

Por Lucila Tragtenberg

Lucila Tragtenberg falou a respeito de seus diversos contatos com Haroldo de Campos, ocorridos entre os anos 80 e final dos anos 90. Seu depoimento se voltou para atividades de criação e execução que desenvolveu – às vezes, conjuntamente com seu irmão, o compositor e músico Lívio Tragtenberg – no campo da música e do teatro. Uma das criações conjuntas de Haroldo com Lívio Tragtenberg, o espetáculo "A Cena da Origem" – baseado na tradução haroldiana do Gênesis bíblico – teve a participação de Lucila e ela falou sobre os bastidores deste evento.

Lucila Romano Tragtenberg - Graduação (1987) e Mestrado (1997) em Canto pela Escola de Música da Universidade Federal do Rio de Janeiro. Doutora (2012) em "Processos de Criação" pelo curso de Comunicação e Semiótica da PUC-SP. É professora na Pontifícia Universidade

Católica de São Paulo (PUC-SP) nos cursos de Graduação e Extensão. Professora de Técnica e Criação Vocal na Casa das Rosas (SP). Soprano solista em música de câmara, contemporânea, ópera e multimídia. A partir de pesquisa interdisciplinar em Canto e Artes Visuais criou a performance 'Sound, pinturaforadapintura'. Preparadora vocal de grupos de teatro e performance. Atua na área de Canto, Teatro, Mídias e Artes, nos seguintes temas: canto/interpretação, ópera, música contemporânea, música de câmara, técnica vocal-interpretação, performance vocal, voz no teatro, voz e interpretação teatral, canto e pintura, criações experimentais com a voz. Líder do grupo de pesquisa Criação, Transcrição e Voz da PUC-SP cadastrado no CNPq. Participa do grupo de pesquisa GIIP - Grupo Internacional e Interinstitucional de Pesquisa em Convergências entre Arte, Ciência e Tecnologia da UNESP.

Atividades de Formação

Poesia expandida

Realizado entre março e junho de 2019, em dois encontros semanais (às quintas, das 19h00 às 21h00, e aos sábados, das 10h30 às 13h30)

Por meio de aulas teóricas e práticas, este curso aborda o universo da poesia nas diversas possibilidades expressivas da palavra, do som e da imagem e explora a criação poética em diferentes suportes. O curso se desenvolve por meio dos módulos teóricos **Comunicação Poética** e **Poesia Expandida** e dos módulos práticos, de laboratório, **Poesia – voz em performance** e **Poesia visual/poema-objeto/poema-livro**.

Número de participantes: 30.

Atividades de Difusão

Páginas abertas

Nesta série de encontros, livros de autores que foram referências importantes para o pensamento e a obra de Haroldo de Campos são destacados de seu acervo, mostrados ao público e abordados em cursos e palestras.

Quadrinhos e poesia experimental

Com Daniel Bueno

O curso foi realizado nos dias 12, 19 e 26 de março (terças-feiras), das 19h às 21h, e buscou estabelecer relações entre as histórias em quadrinhos e a produção do movimento Poema/Processo – importante movimento artístico de vanguarda ocorrido no Brasil de 1967 a 1972. As contribuições mútuas entre esses dois campos criativos estão entre os aspectos abordados. Obras do acervo foram mostradas aos participantes e o professor distribuiu alguns exemplares de publicações relativas ao tema.

POEMA-OBJETO: poesia e design sem fronteiras

Com Franklin Valverde

Quintas-feiras, 4, 11, 18 e 25 de abril, das 19h às 21h.

Curso sobre poema-objeto desde suas origens junto aos ready made de Marcel Duchamp, passando pelas vanguardas artísticas e as possibilidades do design contemporâneo, até a realização de obras atuais. Foram apresentados o papel formador de Joan Brossa em diálogo com artistas latino-americanos como Nicanor Parra e Osmar Dillon, além dos possíveis caminhos criativos para a construção de um poema-objeto.

O Anjo Antiliterário: Poesia e Política em Haroldo de Campos

Por Adam Joseph Shellhorse (Temple University)

Sábado, 3 de agosto, das 17h às 19h

A palestra abordou o poema "O anjo esquerdo da história" (1996), de Haroldo de Campos – que reencena o massacre de 19 trabalhadores sem terra em Eldorado dos Carajás – como uma obra-limite capaz de oferecer uma imagem da crise do vínculo social por meio de um experimento poético de vanguarda.

O Canto Paralelo das Línguas

O Centro de Estudos de Tradução Literária (Casa Guilherme de Almeida) e o Centro de Referência Haroldo de Campos (Casa das Rosas) promoveram, ao longo do ano, um ciclo de palestras sobre a atuação de Haroldo de Campos como tradutor de diferentes línguas e tradições literárias. Diversos palestrantes abordaram a prática da tradução poética, que remonta ao programa de vanguarda do grupo Noigandres e representa a base da teorização haroldiana sobre a "transcrição".

Visita Orientada ao Acervo Haroldo de Campos

Com Julio Mendonça e Simone Homem de Mello

24 de abril, 19h às 21h

O Acervo Haroldo de Campos – que abriga a biblioteca do poeta e crítico, testemunha seu grande interesse por literaturas de diversas línguas e seus esforços para traduzir (transcriar) obras importantes de cada uma delas. Esta visita aproximou do Acervo o público interessado em tradução e apresentou alguns rastros do trajeto tradutório de Haroldo.

Haroldo Tradutor do Italiano

Com Aurora Fornoni Bernardini

26 de junho, 19h às 21h

Primeiramente o trabalho tradutório de Haroldo de Campos foi comparado com os tipos básicos de tradução literária e com os critérios de tradução poética dos autores ocidentais mais significativos de nossa época. Em seguida foram apreciadas as traduções Haroldianas de alguns trechos de *A Divina Comédia*, e *As Rimas Pedrosas* de Dante e uma *Canzone* de Guido Cavalcanti, cotejadas com o original e com as mesmas traduções de outros autores.

A Poesia Alemã como fio condutor da Teoria da Transcrição

Por Simone Homem de Mello

Quarta-feira, 31 de julho, das 19h às 21h

Desde suas traduções das vanguardas do início do século XX até sua dedicação como crítico e tradutor ao Goethe tardio, Haroldo de Campos desenvolve seu pensamento sobre tradução poética em contínuo diálogo com a tradição germanófona. A palestra apresentou as incursões haroldianas na literatura de língua alemã e revelou vínculos significativos entre as obras estudadas e traduzidas por ele e a sua teoria da transcrição.

Sobre a Tradução da peça Nô Hagoromo, de Zeami

Por Flávio Caputo

Quarta-feira, 18 de setembro, das 19h às 21h

Hagoromo, O Manto de Plumaz, é uma das peças mais representativas do teatro Nô japonês. O poeta Haroldo de Campos a traduziu, em um de seus mais importantes projetos transcriativos. Nesta palestra, Flávio Caputo (PUC-SP), estudioso do teatro Nô, comentou a transcrição deste texto clássico feita por Haroldo.

Técnica e Criação Vocal no universo poético de Haroldo De Campos

Por Lucila Tragtenberg

Quintas-feiras, de 8 de agosto a 12 de setembro, das 19h às 21h

O curso, por um lado, abordou as técnicas de desenvolvimento do volume, impositação e dicção vocais pela técnica vocal espanhola e, por outro, estimulou criações experimentais a partir do conjunto de poemas, transcrições e textos dramáticos do poeta Haroldo de Campos.

Sarau Poesia Expandida

Por Coletivo Balbúrdia (formado pelos alunos do curso "Poesia Expandida")

18 de maio, das 19h às 21h

O sarau apresentou trabalhos poéticos dos alunos que estão participando do curso "Poesia Expandida" durante o primeiro semestre de 2019. Participaram: Cibele Alvares Gardin, Julia Leite, Jansen Hinkel, Daniel Minchoni, Rafael Baldam, Vanessa Caspon, Cândida Almeida, Camila Assad, Victória Gebara, Marlene Santana, Anna Clara de Vitto, Gabriel Carvalho, Rysco Rodriguez, Marcio Fernando campos, Thaís Zimmer Martins, Bruno Alves, Julia Bac, Fabrício Costa, Celso Vegro, Ana Persona, Victoria Elizabeth Tena, Marcelo Aversa, Pedro Lacerda e Andréia de Alcântara.

Poesia Expandida – Mostra e Sarau

6 de julho, das 11 às 18h

O sarau e a mostra, realizados em julho, reuniram trabalhos criados durante as atividades do curso Poesia Expandida, realizado aqui na Casa das Rosas entre início de março e início de julho. O curso abordou, por meio de aulas teóricas e práticas, o universo da poesia nas diversas possibilidades expressivas da palavra, do som e da imagem. As aulas foram ministradas por Juliana Di Fiori Pondian, Daniel Minchoni e Anderson Gomes. Os poemas apresentados representam processos exploratórios em desenvolvimento, descobertas em progresso. O grupo de poetas/artistas que participou desta edição se envolveu intensamente nas propostas discutidas, desbravando, com delicadeza e ousadia, caminhos próprios na criação poética.

Número de participantes: 851.

Poesia Expandida – Coletivo Balbúrdia no Paulista Poética

7 de dezembro, das 11 às 18h

Este sarau e esta mostra, realizados na programação Paulista Poética – aniversário da Casa das Rosas, reuniram trabalhos criados durante e após as atividades do curso Poesia Expandida. Os poemas apresentados representam processos exploratórios em desenvolvimento, descobertas em progresso.

Número de participantes: 300.

HORA H

Haroldo 90

23 de agosto de 2019

Sexta-feira, das 18h às 21h

O evento anual em homenagem à obra e à memória de Haroldo de Campos – cuja longa história de realizações se marca por sua vocação performática – comemorou os 90 anos de nascimento do poeta com uma récita que buscou apresentar um panorama abrangente e diversificado de sua produção poética e tradutória. A programação incluiu um RECITAL EM HOMENAGEM A HAROLDO DE CAMPOS, com leitura de poemas, traduções e trechos de textos do autor realizada por Diana Junkes, Ivan de Campos, Juliana Di Fiori Pondian, Julio Mendonça, Lucia Santaella, Lucio Agra, Marcelo Tápia, Omar Khouri e Raquel Campos. Em seguida, CID

CAMPOS apresentou algumas de suas composições feitas para poemas de Haroldo de Campos, Augusto de Campos, Décio Pignatari e Ronaldo Azeredo. No concerto VOZ, VERSO E AVESSO, que reuniu voz, teclado e saxofone, Lívio Tragtenberg e Lucila Tragtenberg apresentaram criações musicais de Livio a partir da obra poética de Haroldo e Augusto de Campos, interpretadas por Lucila Tragtenberg. Fechando o evento, JOSÉ ROBERTO AGUILAR E SÉRGIO VILLAFRANCA realizaram uma performance que reuniu música e pintura ao vivo. **Número de participantes: 60.**

Simpósio Haroldo de Campos 2019 **Cosmopoética de Haroldo**

Dia 24, das 10h30 às 20h.

A programação da Casa das Rosas celebrou os 90 anos de nascimento de Haroldo de Campos e um dos principais eventos desta celebração foi o simpósio que anualmente recebe pesquisadores e estudiosos da obra do poeta, crítico e tradutor patrono do museu. Para lembrar os 90 anos de Haroldo, foi eleito como tema do simpósio a “Cosmopoética de Haroldo”, reunindo pesquisadores palestrantes que têm estudado o arrojo com que o poeta, ensaísta e tradutor se dedicou a temas desafiadores, abrangentes e imagens de magnitude e extensão cosmológicas. Na edição deste ano, a palestra de abertura foi ministrada por Horácio Costa, com o tema *Poemas “longos” de Haroldo de Campos: extensão e concisão*. Ao longo do dia, três mesas reuniram pesquisadores em torno dos temas *Haroldo e o pensamento construtivo alemão*, *Sobre a poesia de Haroldo de Campos* e *A tradução como cosmovisão*. **Número de participantes: 82.**

Revista Circuladô – Edição Nº 10

Os três artigos reunidos no dossiê *Teia de linguagens*, que abre a décima edição de Circuladô, tratam, cada um a seu modo, dessa trama intersignifica hoje disponível, cada vez mais, que se chama de “nuvem”. O desenvolvimento e a importância adquirida pelos quadrinhos, no campo da chamada Cultura de Massa, e a redescoberta e o desenvolvimento da poesia visual e da poesia experimental, no campo expandido da Literatura – ambos fenômenos do século XX – são manifestações do incremento dessas interações nesse novo ambiente. A poesia visual e a poesia experimental, assim como suas relações com a linguagem dos quadrinhos, são objeto de estudo nos dois primeiros artigos do dossiê – o primeiro, por Juliana Pondian; o segundo, por Daniel Bueno – , o qual é concluído com um artigo sobre a participação de Décio Pignatari na experiência pioneira do IDART (Departamento de Informação e Documentação de Informação – Secretaria de Cultura da Cidade de São Paulo), na segunda metade da década de 70 do século passado. Décio foi um dos mais importantes artistas e intelectuais que contribuíram para o desenvolvimento de uma metodologia de pesquisa e documentação que se voltou para o registro de manifestações artísticas não-convencionais e/ou efêmeras e das manifestações pouco visíveis e muitas vezes imateriais da cultura popular, com especial interesse pelo campo experimental e pelas hibridizações da, então, nascente cultura de massa no Brasil.

Também merecem destaques nesta edição a participação de importantes poetas na seção Invenção e a publicação de dois ensaios sobre a obra de Haroldo de Campos: Stefan Lessmann encontra, na Biblioteca Nacional da Áustria, correspondência inédita de Haroldo com o poeta Ernst Jandl e um poema do segundo traduzido pelo primeiro; Eduardo Jorge se debruça sobre o tema da pregnância dos signos celestes na obra de Haroldo.

Dados estatísticos de consulta de público ao número anterior da revista Circuladô – edição nº 9:

Leituras: 842

Impressões: 5515

(Informação colhida em 18 de dezembro de 2019)

9. QUADRO AÇÕES/MENSURAÇÕES 2019 | CASA DAS ROSAS

1. FUNÇÃO: PRESERVAÇÃO - PROGRAMA DE ACERVO: CONSERVAÇÃO, DOCUMENTAÇÃO E PESQUISA (2019) - CASA DAS ROSAS							
N.º	Ações pactuadas	N.º	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
68	(PA) Ações do Centro de Referência Haroldo de Campos - Depoimentos coletados	68.1	Meta-Resultado	Quantidade de depoimentos coletados para o Núcleo de Memória	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	1
					3º Trim.		-
					4º Trim.		-
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
69	(PA) Aquisição de livros para Centro de Referência Haroldo de Campos	69.1	Meta-Resultado	Quantidade de livros adquiridos	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	20	20
					Anual	20	20
					ICM	100%	100%

JUSTIFICATIVA

Meta 69.1. Lista dos livros:

Livros adquiridos

1. ROGER, Thierry. L'archive du Coup de dés. Étude critique de la réception de Un Coup de dés jamais n'abolira le hasard. Paris: Classiques Garnier, 2010.
2. CAMPOS, Haroldo de. Galaxies. (Tradução de Inês Oseki-Dépré). França: Editions Nous, 2019.
3. CAMPOS, Haroldo de. Brasil Transamericano. Buenos Aires, [El Cuenco de Plata](#), 2004.)
4. SELIGMANN-SILVA, M. O local da diferença: ensaios sobre memória, arte, literatura e tradução. São Paulo: Editora 34, 2005.
5. SISCAR, Marcos, de volta ao fim – o “fim das vanguardas” como questão da poesia contemporânea. Rio de Janeiro: 7 Letras, 2016.
6. Visual poetry in Europe. Antiga Edizioni, 2016.
7. A.-M. Christin, L'Image écrite ou la déraison graphique. Paris, Flammarion, 1995.
8. SISCAR, Marcos. Poesia e Crise: Ensaios sobre a crise da poesia como topos da modernidade. Campinas, Editora Unicamp, 2010.

Doações recebidas:

9. CINTRA, Antonio Carlos de Araújo. O lusobrasileirês no finneganês. São Paulo: Olavobrás/ABEI, 2003.
10. MACIEL, Maria Esther. Vôo transversal – poesia, modernidade e fim do século XX. Rio de Janeiro: Sette Letras, 1999.
11. CAMPOS, Augusto de. Esses russos: extradições. Londrina: Galileu, 2019.
12. FERREIRA, Jerusa Pires e PINHEIRO, Amálio. Jornada internacional América Latina – conceitos e experiências. São Paulo: Intermeios, 2017.
13. História da Poesia Visual Brasileira no acervo do arquivo Paulo Bruscky. Catálogo de exposição. São Paulo: SESC, 2019.
14. LIMA, Sílvia Ferreira. Galáxias: o processo criativo de Haroldo de Campos. São Paulo: edição da autora, 2011.
15. DEBREIX, Gastão. Diálogo. Catálogo de exposição. São Paulo: Galeria Virgílio, 2019.

16. MILAN, Denise. Cadumbra (com metapoemas de Haroldo de Campos). São Paulo: Difusão Cultural do Livro, 1997.
17. SOUSÂNDRADE. El infierno de Wall Street. Madrid: Libros de la reistencia, 2015.
18. GUERINI, A.; COSTA, W.C.; MELLO, S. Homem de. Haroldo de Campos, tradutor e traduzido. S. Paulo: Perspectiva, 2019.
19. WROBEL, Jasmin. Roteiros de palavras, sons, imagens – os diálogos transcriativos de Haroldo de Campos. Frankfurt am Main (Alemanha): TFM, 2018.
20. TABLADA, José Juan. Li-Po y otros poemas. Ciudad de Mexico (Mexico): UNAM, 2017.

2. FUNÇÃO: DIFUSÃO - PROGRAMA DE EXPOSIÇÕES E PROGRAMAÇÃO CULTURAL (2019) CASA DAS ROSAS							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
70	(PEPC) Exposições temporárias	70.1	Meta-Produto	Quantidade de exposições temporárias	1º Trim.		-
					2º Trim.		1
					3º Trim.	1	1
					4º Trim.	1	1
					Anual	2	3
					ICM	100%	150%
71	(PEPC) Saraus e Recitais	71.1	Meta-Produto	Quantidade de eventos	1º Trim.	8	8
					2º Trim.	9	9
					3º Trim.	9	9
					4º Trim.	8	8
					Anual	34	34
					ICM	100%	100%
72	(PEPC) Apresentações ou mostras de outras artes ligadas à poesia: teatro, dança, música, cinema, contação de história, etc.	72.1	Meta-Produto	Quantidade de eventos	1º Trim.	3	3
					2º Trim.	4	4
					3º Trim.	4	4
					4º Trim.	3	5
					Anual	14	16
					ICM	100%	114%
73	(PEPC) Cursos, palestras, oficinas, workshops para público interessado	73.1	Meta-Produto	Quantidade de cursos, palestras, oficinas, workshops	1º Trim.	8	10
					2º Trim.	9	10
					3º Trim.	9	9
					4º Trim.	8	8
					Anual	34	37
					ICM	100%	109%
		73.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público interessado (cursos, palestras, oficinas, workshops)	1º Trim.	150	595
					2º Trim.	170	547
					3º Trim.	170	434
					4º Trim.	150	250
					Anual	640	1.826
					ICM	100%	285%
74	(PEPC) Eventos temáticos: Aniversário da Cidade, Dia da Consciência Negra	74.1	Meta-Produto	Quantidade de eventos temáticos	1º Trim.	1	1
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	2	2
					ICM	100%	100%
75	(PEPC) Encontro de Programadores de literatura	75.1	Meta-Produto	Quantidade de Encontro	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%

Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
76	(PEPC) Colóquio de ensino de poesia	76.1	Meta-Produto	Quantidade de evento	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	1
					4º Trim.		-
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
77	(PEPC) Simpósio Haroldo de Campos 2018	77.1	Meta-Produto	Quantidade de Simpósio	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	1
					4º Trim.		-
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
78	(PEPC) Atualização da exposição Estrutura Explodida	78.1	Meta-Produto	Quantidade de Exposição atualizada	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	1
					4º Trim.		-
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
79	(PEPC) Centro de Apoio ao Escritor (Módulos do CLIPE - Curso Livre de Preparação do Escritor)	79.1	Meta-Produto	Quantidade de turmas do CLIPE (30 pessoas por turma)	1º Trim.	2	2
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.		-
					Anual	2	2
					ICM	100%	100%
		79.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de selecionados inscritos para as duas turmas do CLIPE	1º Trim.	60	70
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.		-
					Anual	60	70
					ICM	100%	117%
80	(PEPC) Centro de Apoio ao Escritor (turmas do CLIPE - Jovem)	80.1	Meta-Produto	Quantidade de turmas do CLIPE – Jovem	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	1
					4º Trim.		-
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
		80.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de selecionados inscritos para a turma do CLIPE - Jovem	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	30	32
					4º Trim.		-
					Anual	30	32
					ICM	100%	107%
81	PEPC) Centro de Apoio ao Escritor (S.O.S Literatura)	81.1	Meta-Produto	Quantidade de evento	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
		81.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público participante no S.O.S Literatura	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	30	30
					Anual	30	30
					ICM	100%	100%

Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
82	(PEPC) Workshops de escrita criativa no interior do Estado oferecido pelo Centro de Apoio ao Escritor	82.1	Meta-Produto	Quantidade de workshops de escrita criativa no interior do Estado	1º Trim.	1	
					2º Trim.	1	3
					3º Trim.	1	1
					4º Trim.	1	0
					Anual	4	4
		ICM	100%	100%			
		82.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público participante do interior nos workshops	1º Trim.	20	0
					2º Trim.	40	93
					3º Trim.	40	12
					4º Trim.	20	0
Anual	120				105		
ICM	100%	88%					
83	(PEPC) Encontro de Escrita Criativa realizado pelo Centro de Apoio ao Escritor	83.1	Meta-Produto	Quantidade de Encontro de Escrita Criativa	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
ICM	100%	100%					
84	(PEPC) Oficinas virtuais de produção e difusão literária - Centro de Apoio ao Escritor	84.1	Meta-Produto	Quantidade de Oficinas virtuais	1º Trim.		-
					2º Trim.		1
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	1
ICM	100%	100%					
85	(PEPC) Fórum de fomento e financiamento de projetos literários - Centro de Apoio ao Escritor	85.1	Meta-Produto	Quantidade de Fórum	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	1
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	2	2
ICM	100%	100%					
86	(PEPC) Curso de Tutoria de obra literária	86.1	Meta-Produto	Quantidade de curso	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
		ICM	100%	100%			
		86.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de interessados no curso de Tutoria de obra literária	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	30	30
Anual	30				30		
ICM	100%	100%					
87	(PEPC) Feira de Zines e Pequenas editoras, parceria com o Núcleo Educativo	87.1	Meta-Produto	Quantidade de evento	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
ICM	100%	100%					
88	(PEPC) Recebimento de visitantes presencialmente no Museu	88.1	Meta-Resultado	Nº mínimo de público recebido	1º Trim.	80.000	98.025
					2º Trim.	70.000	119.949
					3º Trim.	70.000	144.705
					4º Trim.	70.000	122.508
					Anual	290.000	485.187
					ICM	100%	167%

JUSTIFICATIVAS

Meta 70.1. A meta anual prevista foi superada devido à realização, no 1º trimestre, da exposição *Camus – um estrangeiro no Brasil*. A mostra não ocasionou impacto no orçamento, pois foi patrocinada pela Editora Record.

Meta 72.1. As metas trimestral e final foram superadas por termos apresentado, sem ônus, duas peças de teatro, no quarto trimestre.

Metas 73.1 e 73.2. A meta anual de atividades foi superada devido à realização, sem ônus, do curso de Contadores de Histórias – em parceria com a ONG ArteDespertar – e dois cursos realizados por funcionários da Casa das Rosas. O público interessado nos cursos, palestras, oficinas e workshops ficou acima das expectativas.

Meta 79.2. Foram selecionados 10 interessados acima do previsto, para as duas turmas do Curso Livre de Preparação do Escritor, sem custo adicional.

Meta 80.2. Foram selecionados 02 interessados acima do previsto, para a turma do Curso Livre de Preparação do Escritor - Jovem, sem custo adicional.

Metas 82.1 e 82.2. A meta de workshops no interior do Centro de Apoio ao Escritor foi reduzida para quatro viagens ao longo do ano, mas a meta de público não foi corrigida, por isso o resultado de 105 participantes na verdade é superior ao esperado nas quatro atividades, que seria de 80 pessoas e não 120. O aumento real de público em relação à meta se deve à realização do workshop em Bragança Paulista em uma universidade, com ampla participação de estudantes e professores.

Meta 88.1. A qualidade das atividades oferecidas, o reconhecimento do Museu como ícone da poesia e literatura, a divulgação das atividades, a formação do corredor cultural na avenida Paulista levaram um público à Casa acima do previsto.

3. FUNÇÃO: FORMAÇÃO CULTURAL - PROGRAMA EDUCATIVO (2019) CASA DAS ROSAS							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
89	PE) Participação na atividade Encontro Peripatético desenvolvido entre as três Casas (realização da Casa Guilherme de Almeida)	89.1	Meta-Produto	Quantidade de participação no Encontro	1º Trim.	1	1
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	1
					4º Trim.		-
					Anual	2	2
		ICM	100%	100%			
		89.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público atendido	1º Trim.	10	50
					2º Trim.		-
					3º Trim.	10	16
					4º Trim.		-
Anual	20				66		
ICM	100%	330%					
90	(PE) Oficinas para público escolar (professores e estudantes)	90.1	Meta-Produto	Quantidade de oficinas	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	3
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	2	4
		ICM	100%	200%			
		90.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público atendido	1º Trim.		-
					2º Trim.	30	103
					3º Trim.		-
					4º Trim.	30	32
Anual	60				135		
ICM	100%	225%					
91	(PE) Curso para professores e educadores	91.1	Meta-Produto	Quantidade de cursos	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	1
					4º Trim.		-
					Anual	1	1
		ICM	100%	100%			
		91.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público atendido	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	15	32
					4º Trim.		-
Anual	15				32		
ICM	100%	213%					
92	(PE) Oficinas para família e primeiríssima infância	92.1	Meta-Produto	Quantidade de oficinas	1º Trim.	1	3
					2º Trim.	1	3
					3º Trim.	1	3
					4º Trim.	1	2
					Anual	4	11
		ICM	100%	275%			
		92.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de público atendido	1º Trim.	15	16
					2º Trim.	15	53
					3º Trim.	15	52
					4º Trim.	15	9
Anual	60				130		
ICM	100%	217%					

Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral	Prevista	Realizada
93	(PE) Colóquio de Libras Literária e Poética	93.1	Meta-Produto	Quantidade de evento	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	1	1
					4º Trim.		-
					Anual	1	1
		ICM	100%	100%			
		93.2	Meta-Resultado	Nº mínimo de atendidos no Colóquio	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.	20	17
					4º Trim.		-
Anual	20				17		
ICM	100%	85%					
94	(PE) Visitas educativas oferecidas ao público espontâneo	94.1	Meta-Resultado	Nº mínimo de público espontâneo atendido	1º Trim.	200	200
					2º Trim.	200	249
					3º Trim.	200	289
					4º Trim.	200	146
					Anual	800	884
					ICM	100%	111%
95	(PE) Visitas educativas oferecidas para estudantes de escolas públicas e privadas (ensino infantil, fundamental, médio, técnico e universitário)	95.1	Meta-Resultado	Nº mínimo de estudantes atendidos em visitas mediadas	1º Trim.	250	126
					2º Trim.	600	725
					3º Trim.	600	610
					4º Trim.	250	447
					Anual	1.700	1.908
					ICM	100%	112%
96	(PE) Visitas mediadas oferecidas para pessoas com deficiência, idosos, vulnerabilidade social	96.1	Meta-Resultado	Nº mínimo de público atendido	1º Trim.	150	151
					2º Trim.	150	190
					3º Trim.	150	264
					4º Trim.	150	53
					Anual	600	658
					ICM	100%	110%
97	(PE) Pesquisa de perfil e de satisfação de público escolar - Modelo SEC (professor e estudante) e índices de satisfação	97.1	Meta-Resultado	Índice de satisfação =ou>80%	1º Trim.	-	-
					2º Trim.	=ou>80%	97%
					3º Trim.	-	-
					4º Trim.	=ou>80%	100%
					Anual	=ou>80%	100%
					ICM	100%	100%

JUSTIFICATIVAS

Meta 89.2. Meta anual superada devido à participação do público na programação de aniversário da Cidade em evento realizado no primeiro trimestre.

Metas 90.1 e 90.2. Meta anual superada devido ao interesse do público escolar no 2º trimestre, o que gerou um público acima do esperado. Atividades realizadas pela própria equipe educativa, sem custo adicional no orçamento.

Meta 91.2. Meta anual de público superada devido à oferta maior de palestras com convidados e contato educativo com Diretorias Regionais de Educação e de Ensino. A adesão do público superou as expectativas.

Metas 92.1 e 92.2. Metas de atividades e de público superadas devido à formação de público específico (crianças de 0 a 3 anos acompanhadas de familiares), em consonância com ações voltadas ao público familiar dentro da programação geral da Casa. As atividades foram ministradas pela própria equipe educativa, portanto sem ônus para o orçamento.

Meta 93.2. Houve desistência de inscritos para a atividade oferecida, por conta de mau tempo no dia, motivo pelo qual a meta ficou abaixo do previsto.

Meta 94.1. Metas trimestral e anual superadas devido à busca, além da expectativa, pelas visitas mediadas para público espontâneo em horários regulares, ofertadas pela própria equipe educativa, sem impacto orçamentário.

Meta 95.1. Metas trimestral e anual superadas devido à parceria com escola particular da região (Escola Santi), que trouxe vários grupos do ensino fundamental ao Museu no 3º e no 4º trimestre, sem impacto orçamentário.

Meta 96.1. Apesar de a meta do trimestre ter ficado abaixo do número esperado por falta de adesão desse perfil de público no período, a meta anual foi superada como resultado de agendamento para atividades ministradas pela equipe educativa ao longo do ano.

4. FUNÇÃO: DIFUSÃO - PROGRAMA DE INTEGRAÇÃO AO SISEM-SP (2019) CASA DAS ROSAS							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral		Realizada
98	(PSISEM) Participação no Encontro Anual de Museus-Casas Literários	98.1	Meta-Produto	Quantidade de evento	1º Trim.		-
					2º Trim.	1	0
					3º Trim.		1
					4º Trim.		
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
99	(PSISEM) Ações de capacitação em Museus e espaços expositivos no interior e RMSP	99.1	Meta-Produto	Quantidade de palestras, cursos ou oficinas	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
		99.2	Meta-Resultado	Quantidade de cidades atendidas	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
		99.3	Meta-Resultado	Nº mínimo de público nas palestras, cursos ou oficinas	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
4º Trim.	6				9		
Anual	6				9		
ICM	100%				150%		

JUSTIFICATIVA

Meta 99.3. A meta de participantes da oficina “Introdução a Pequenos Reparos em Livros e Documentos”, realizada no 4º trimestre foi ultrapassada, impactando no resultado anual.

5. FUNÇÃO: GOVERNANÇA - PROGRAMA DE COMUNICAÇÃO E DESENVOLVIMENTO INSTITUCIONAL (2019) – CASA DAS ROSAS							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral		Realizada
100	(PCDI) Edição da revista eletrônica Grafias, do Centro de Apoio ao Escritor, publicada no site da Casa	100.1	Meta-Produto	Quantidade de revista eletrônica publicada no site	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
101	(PCDI) Edição virtual de Anuário de Poesia publicado no site da Casa	101.1	Meta-Produto	Quantidade de anuário publicado no site	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
102	(PCDI) Edição da Revista eletrônica Circuladô, do Centro de Referência Haroldo de Campos, publicado no site da Casa	102.1	Meta-Produto	Quantidade de revista eletrônica publicada no site	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
103	(PCDI) Criar campanha em redes sociais que incentivem a participação do público em ações da rede Museus-Casas Literários	103.1	Meta-Resultado	Quantidade de campanha	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%
104	(PGTG) Pesquisa de Público - Índices de satisfação do público com palestras, oficinas e cursos	104.1	Meta-Resultado	Índice de satisfação =ou>80%	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	1
					Anual	1	1
					ICM	100%	100%

JUSTIFICATIVAS

Meta 100.1. Edição nº 8 da Revista eletrônica Grafias, do Centro de Apoio ao Escritor, disponível em <http://www.casadasrosas.org.br/centro-de-apoio-ao-escritor/revista-grafias>.

Meta 101.1. Edição virtual de Anuário de Poesia, disponível em: <http://www.casadasrosas.org.br/centro-de-apoio-ao-escritor/anuario-de-poesia>.

Meta 102.1. Edição nº10 da Revista eletrônica Circuladô, do Centro de Referência Haroldo de Campos, disponível em <http://www.casadasrosas.org.br/centro-de-referencia-haroldo-de-campos/revista-circulado>.

Meta 103.1. Relatório da campanha anexo.

Meta 104.1. Pesquisa anexa.

6. FUNÇÃO: GOVERNANÇA – PROGRAMA DE GESTÃO EXECUTIVA, TRANSPARÊNCIA E GOVERNANÇA (2019) - CASA DAS ROSAS							
Nº	Ações pactuadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral		Realizada
105	(PGTG) Recursos financeiros captados via geração de receita de bilheteria, cessão remunerada de uso de espaços e outros	105.1	Meta-Resultado	6,8% do repasse do exercício no contrato de gestão nº 01/2017 - R\$ 165.000,00	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	165.000,00	407.779,18
					Anual	165.000,00	407.770,18
					ICM	100%	247%
106	(PGTG) Recursos financeiros captados via leis de incentivo, parcerias e editais	106.1	Meta-Resultado	2% do repasse do exercício no CG 01/2017 - R\$ 50.000,00	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	50.000,00	0
					Anual	50.000,00	0
					ICM	100%	0%

JUSTIFICATIVAS

Meta 105.1. A superação da meta se dá pela entrada de recursos oriundos da cessão onerosa da cafeteria e restaurante, bem como de espaços da Casa para a realização de eventos do Consulado Alemão, Editora Gente, Tata Produções Culturais e Cinematográficas Ltda.; Percpan Marketing Ltda., entre outros.

Meta 106.1. No ano 2019, o projeto "Rede de Museus-Casas Literários de São Paulo" – Casa Guilherme de Almeida, Casa Mário de Andrade e Casa das Rosas, PRONAC Nº 185173, prorrogado até 31/12/2020, não recebeu incentivo para execução das atividades propostas. Apresentamos o projeto aprovado para as empresas: Instituto CCR; Arcelor; IBM Brasil; PWC Brasil. Em 2020, a prospecção com potenciais patrocinadores terá continuidade.

Em 2020, todos os esforços serão realizados para a captação de recursos para os Projetos, inclusive o "Programa de Ações Formativas Complementar à Restauração do Museu Casa das Rosas", aprovado sob nº PRONAC 200323.

7. METAS CONDICIONADAS (2019)							
CASA DAS ROSAS							
Nº	Ações condicionadas	Nº	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral		Realizada
107	(PA) Atualização da comunicação museológica em área expositiva e jardim externo do Museu com a implantação de novos totens sinalizadores e legendas que promovam maior acessibilidade e inclusão	107.1	Meta-Produto	Instalação de novos totens sinalizadores	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
108	(PA) Preservação dos acervos e coleções	108.1	Meta-Produto	Digitalização realizada e disponibilizada em site do Museu	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
109	(PA) Preservação dos acervos (acondicionamento obras raras)	109.1	Meta-Produto	Acondicionamento de obras raras realizado	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
110	(PA) Centro de Referência Haroldo de Campos (parceria com o Programa de pós-graduação em estudo de literatura UFSCar)	110.1	Meta-Produto	Quantidade de parceria estabelecidas com organizações	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
111	(PEPC) Mostra de Performance Poética	111.1	Meta-Produto	Quantidade de evento	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
112	(PEPC) Bienal da Poesia em novas mídias	112.1	Meta-Produto	Quantidade de evento	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
113	(PEPC) Exposição - versão expandida da exposição Estrutura Explodida	113.1	Meta-Produto	Quantidade de exposição	1º Trim.		-
					2º Trim.		-
					3º Trim.		-
					4º Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-

N°	Ações condicionadas	N°	Atributo da mensuração	Mensuração	Previsão Trimestral		Realizada
114	(PEPC) Recebimento de Poeta visitante - Centro de Apoio ao Escritor	114.1	Meta-Produto	N° mínimo de interessados	1° Trim.		-
					2° Trim.		-
					3° Trim.		-
					4° Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
115	(PSISEM) Exposição Itinerante	115.1	Meta-Produto	Quantidade de exposições	1° Trim.		-
					2° Trim.		-
					3° Trim.		-
					4° Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-
116	(PGTG) Publicação de Antologia de Poemas do Haroldo de Campos em braille	116.1	Meta-Produto	Quantidade de itens criados - publicações	1° Trim.		-
					2° Trim.		-
					3° Trim.		-
					4° Trim.	1	-
					Anual	1	-
					ICM	100%	-

Observação: Não houve captação adicional para realização das metas condicionadas.

TERMOS DE PARCERIA - 2019					
	Equipamento	PARCEIRO	OBJETO	VIGÊNCIA	VALOR
1	REDE DE MUSEUS CASAS-LIERÁRIOS	FISCHER S/A - AGROINDÚSTRIA	Termo de Parceria para realização da ação "Encontro Peripatético" no dia 25/01/2019. Passeio inicia-se na Casa das Rosas, passa pela Casa Guilherme e termina na Casa Mário.	<i>início: 14/01/2019</i> <i>término: 31/01/2019</i>	Não houve transferência de recursos entre os partícipes; cada qual arcará com os custos decorrentes das obrigações assumidas
2	REDE DE MUSEUS CASAS-LIERÁRIOS	NEOLAT COMÉRCIO DE LATICÍNIOS LTDA	Termo de Parceria para realização da ação "Encontro Peripatético" no dia 25/01/2019. Passeio inicia-se na Casa das Rosas, passa pela Casa Guilherme e termina na Casa Mário.	<i>início: 14/01/2019</i> <i>término: 31/01/2019</i>	Não houve transferência de recursos entre os partícipes; cada qual arcará com os custos decorrentes das obrigações assumidas
3	REDE DE MUSEUS CASAS-LIERÁRIOS	CAFÉ UTAM S/A	Termo de Parceria para realização da ação "Encontro Peripatético" no dia 25/01/2019. Passeio inicia-se na Casa das Rosas, passa pela Casa Guilherme e termina na Casa Mário.	<i>início: 14/01/2019</i> <i>término: 31/01/2019</i>	Não houve transferência de recursos entre os partícipes; cada qual arcará com os custos decorrentes das obrigações assumidas
4	REDE DE MUSEUS CASAS-LIERÁRIOS	PALAVRA LIVRE	Termo de Parceria para realização da ação entre as partes. Anúncio anual no Jornal Le Monde Diplomatique Brasil; publicação no site diplomatique e por parte da Poiesis: 1 x por mês distribuição gratuita de exemplares do Le monde Diplomatique nos Museus, divulgação da parceria da mídia no site Poiesis e livreto progr. trim. e divulgação mensal no Ecard Diplomatique mailing selecionado da Instituição.	<i>início: 13/03/2019</i> <i>término: indeterminado</i>	Não houve transferência de recursos entre os partícipes; cada qual arcará com os custos decorrentes das obrigações assumidas